



Akku-Staubsauger / Cordless Handheld Vacuum Cleaner / Aspirateur sans fil PMSSA 8 B2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Staubsauger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Aspirateur sans fil

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Odkurzacz akumulatorowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Akumulátorový vysávač

Překlad originálního návodu na obsluhu

(ES)

Aspirador con batería

Traducción del manual de instrucciones original

(GB) (IE)

Cordless Handheld Vacuum Cleaner

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-stofzuiger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Aku vysavač

Překlad originálního provozního návodu

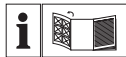
(DK)

Støvsuger med genopladeligt batteri

Oversættelse af den originale driftsvejledning

IAN 373238_2104

(DE) (NL) (CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

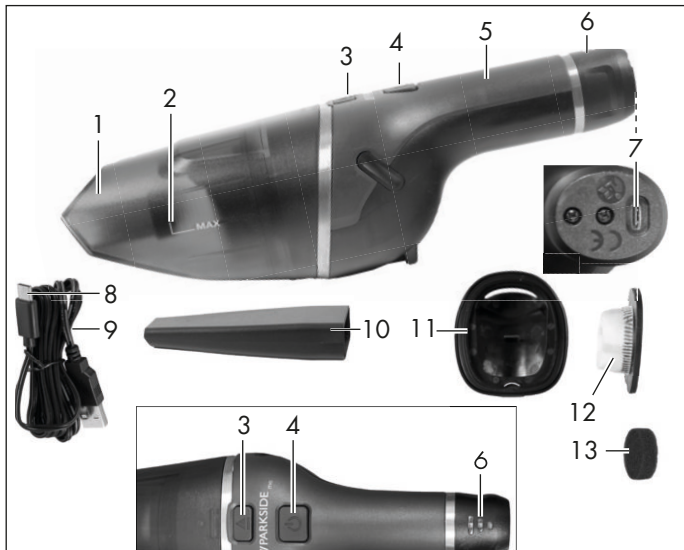
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	21
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	37
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	58
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	75
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	92
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	107
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	123
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	138



A



Inhalt

Einleitung	4	Fugendüse	13
Bestimmungsgemäße		Nasssaugen	13
Verwendung	5	Arbeitshinweise	13
Allgemeine		Ein-/Ausschalten	13
Beschreibung	5	Auffangbehälter leeren	13
Lieferumfang	5	Reinigung	14
Funktionsbeschreibung	5	Wartung	15
Übersicht	6	Lamellen-Feinfilter	
Technische Daten	6	wechseln	15
Sicherheitshinweise	6	Lagerung	15
Symbole in der Anleitung	7	Entsorgung/	
Symbole auf dem Gerät	7	Umweltschutz	16
Allgemeine		Ersatzteile/Zubehör	17
Sicherheitshinweise	7	Garantie	18
Richtiger Umgang mit dem		Reparatur-Service	20
Akkuladegerät	9	Service-Center	20
Ladevorgang	11	Importeur	20
Akku aufladen	12	Original-EG-Konformi-	
Inbetriebnahme	12	tätserklärung	155/156
Bedienung	13	Explosionszeichnung .	173

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer

Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hin-

weise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie können trockenes und nasses Sauggut und geringe Mengen Flüssigkeiten aufsaugen. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

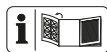
Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

mungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Staubsauger
- Fugendüse
- Ladekabel (USB-C)
- Betriebsanleitung



Kein Netzteil im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Staubsauger ist mit einem stabilen, durchsichtigen Kunststoffbehälter zur Schmutzaufnahme ausgestattet. Die Funktion der Bedienteile

entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Kapazität 2 Ah
Ladezeit ca. 1 h

Übersicht

- 1 Auffangbehälter
- 2 „MAX“-Markierung
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Grifffläche
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Ladebuchse
- 8 Ladekabelstecker
- 9 Ladekabel
- 10 Fugendüse
- 11 Filterhalter
- A** 11a Ausbuchtungen
- 12 Lamellen-Feinfilter (HEPA)
- 13 Schaumstofffilter

NetzteilXZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht
Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~;
Eingangswechselstromfrequenz 50/60 Hz
Eingangsstrom 0,8 A
Ausgangsspannung .. 9,0 V ===;
Ausgangsstrom 2,4 A
Ausgangsleistung 21,6 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb 90,7 %
Effizienz bei geringer Last (10 %) 88,4 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,05 W
Schutzklasse II
Schutzart IP20

Technische Daten

Akku-Staubsauger PMSSA 8 B2

Nennspannung U 8 V ===
Saugleistung max. 3,8 kPa
Laufzeit (Leerlauf) ... ca. 20 min
Auffangvolumen, maximal
Staub 105 ml
Flüssigkeit 60 ml

Akku (Li-Ion)

Batteriezellen 2
Nennspannung 8 V ===

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

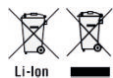


Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.



Ein-/Ausschalter



Auffangbehälter abnehmen



abnehmbare Versorgungseinheit

Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Sicherheitstransformator - kurzschlussfest



Schaltnetzteil



Gerätesicherung



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Gerät und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren,

explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

- Prüfen Sie Gerät und Zubehör regelmäßig auf Beschädigungen.
Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät oder Zubehör.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Schalten Sie das Gerät aus:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und betreiben Sie

es nicht in feuchter Umgebung.

- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengesetzt ist und die Filter in der richtigen Position sind.
- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.**
- b) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- d) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen
- Schlags.
- e) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- f) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.**
- h) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

j) Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.

k) Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Es besteht die Gefahr von

Verletzungen durch Stromschlag.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus ausschließlich das Netzteil XZ0900-2400ENCG. Das Netzteil ist über unseren Onlineshop erhältlich.
- Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

1. Verbinden Sie das Ladekabel (9) mit einem Netzteil.
2. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (8) mit der Ladebuchse (7) des Gerätes.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
Die Ladezustandsanzeige (6) leuchtet:
rot leuchtet - Akku < 30%, wird geladen
rot-orange leuchtet - Akku > 30%, wird geladen
rot-orange-grün leuchtet - Akku ist voll geladen
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Netzteil vom Netz.

Inbetriebnahme

Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den korrekten Sitz des Lamellen-Feinfilters (12) und des Filterhalters (11) im Auffangbehälter (1).
Prüfen Sie zusätzlich das Gerät optisch auf Beschädigungen.



Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Be-

trieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter. Siehe „Ersatzteile/Zubehör“.

1. Entfernen Sie den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (3) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Prüfen Sie, ob der Filterhalter (11) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt, durch leichtes Andrücken des Filterhalters (11). Der Filterhalter (11) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden. Beachten Sie die Ausbuchtungen (11a).
3. Prüfen Sie, ob der Lamellen-Feinfilter (12) fest im Filterhalter (11) sitzt. Drücken Sie den Lamellen-Feinfilter mit leichtem Druck in den Filterhalter (11).
4. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten. Beachten

Sie die Rastung an der Unterseite des Gerätes und des Auffangbehälters (1).

Bedienung

Fugendüse


Die **Fugendüse** (10) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Nasssaugen

- Entfernen Sie zum Nasssaugen den Lamellen-Feinfilter.
- Achten Sie beim Saugen von Flüssigkeiten auf die „MAX“-Markierung am Auffangbehälter (1). Das maximale Auffangvolumen für Flüssigkeiten beträgt 60 ml.


Arbeitshinweise


Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (11) und Lamellen-Feinfilter (12) trocken sind.

 Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem

Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Ein-/Ausschalten

 Prüfen Sie vor dem Einschalten ob der Lamellen-Feinfilter (12) und der Filterhalter (11) eingesetzt sind. Siehe „Inbetriebnahme“.

 Setzen Sie ggf. die Fugendüse (10) auf.

Drücken Sie zum Ein- bzw. Ausschalten einmal kurz den Ein-/Ausschalter (4).

Auffangbehälter leeren

Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung. Leeren Sie den Auffangbehälter, wenn die Saugleistung nachlässt. Ist der Auffangbehälter zu voll mit Staub oder wird der Lamellen-Feinfilter beim Nasssaugen nass, dann kann der Handstaubsauger beschädigt werden!



**Leeren des Auffangbehälters nach dem Nasssaugen:
Halten Sie den Auffangbehälter beim Abnehmen vom Gerät mit der Spitze nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!**

1. Entfernen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (3) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Ziehen Sie vorsichtig den Lamellen-Feinfilter (12) und den Filterhalter (11) aus dem Auffangbehälter (1).
3. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
4. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie den Lamellen-Feinfilter (12) falls nötig wie im Kapitel „Reinigung“ angegeben.
5. Setzen Sie den Filterhalter (11) mit dem Lamellen-Feinfilter (12) wieder in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (11) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden. Beach-

ten Sie die Ausbuchtungen (11a).

6. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten. Beachten Sie die Rastung an der Unterseite des Gerätes und des Auffangbehälters (1).

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und legen Sie es nicht in Wasser! Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder einem Pinsel.
- Klopfen Sie den Lamellen-Feinfilter (12) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft. Ersetzen Sie einen verschmutzten Lamellen-Feinfilter, der sich nicht mehr reini-

gen lässt! Siehe Ersatzteile/
Zubehör.

- Waschen Sie den Schaumstoff-Filter (13) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze am Gerätegehäuse stets frei sonst überhitzt das Gerät.

Wartung

Lamellen-Feinfilter wechseln

Tauschen Sie einen verschmutzten Lamellen-Feinfilter gegen einen neuen aus.

Neue Lamellen-Feinfilter erhalten Sie im Online-Shop. Siehe „Ersatzteile/Zubehör“.

1. Entfernen Sie den Auffangbehälter (1), indem Sie die Entriegelungstaste (3) drücken und den Auffangbehälter (1) abnehmen.
2. Nehmen Sie den Lamel-

len-Feinfilter (12) aus dem Filterhalter (11).

3. Setzen Sie einen neuen Lamellen-Feinfilter in den Filterhalter. Achten Sie auf den korrekten, festen Sitz des Lamellen-Feinfilters.
4. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie ihn an der Geräteunterseite an und lassen Sie ihn an der Geräteoberseite in die Entriegelung einrasten.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen (1-2 LEDs leuchten).
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 20).

Position Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
10	Fugendüse	91106174
1	Auffangbehälter	91106173
A 12	Lamellen-Feinfilter (HEPA)	91106176
A 13	Schaumstofffilter	91106177
8+9	Netzteil (9 V; 2400 mA) und USB-Kabel, EU	80001348
8+9	Netzteil (9 V; 2400 mA) und USB-Kabel, UK	80001349

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt

sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Lamellen-Feinfilter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung

Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373238_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden,

benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen

wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373238_2104

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373238_2104

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373238_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Contents

Introduction	21	Wet vacuuming	29
Intended purpose.....	22	Working instructions ...	29
General description.....	22	Switching on/off	30
Extent of the delivery	22	Emptying the collection	
Description of functions.....	22	container	30
Overview.....	23	Cleaning	31
Technical Data.....	23	Maintenance	31
Safety information	23	Replacing the filter	31
Symbols used in the		Storage.....	32
instructions	24	Disposal/environmental	
Symbols on the device	24	protection	32
Graphical symbols on the		Replacement parts/	
charger.....	24	Accessories	33
General safety instructions.	24	Guarantee	34
Correct handling of the		Repair Service.....	36
battery charger	26	Service-Center.....	36
Charging process	27	Importer	36
Charging the battery	28	Translation of the original	
Initial start-up	28	EC declaration of	
Operation	29	conformity	157/157
Crevice nozzle.....	29	Exploded Drawing	173

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for

quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain im-

portant information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended purpose

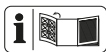
The cordless vacuum cleaner is only suitable for vacuuming dry and wet surfaces. You can vacuum dry and wet material and small volumes of liquid. The suction of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

The device may be used by children aged 8 and older under supervision.

The device is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front foldout page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete: Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- Crevice nozzle
- USB-C cable
- Instruction Manual



No power adapter included in delivery.

Description of functions

The cordless vacuum cleaner is equipped with a robust, transparency plastic container for holding dirt.

Refer to the following descriptions for the function of control elements.

Overview

- 1 Collection container
- 2 "MAX" marking
- 3 Release button
- 4 On/Off switch
- 5 Handgrip area
- 6 Battery charge level indicator
- 7 Charging socket
- 8 Recharger cable plug
- 9 Charging cable
- 10 Crevice nozzle
- 11 Filter holder
- A** 11a Protrusions
- 12 Lamella fine filter (HEPA)
- 13 Foam filter

Technical Data

Cordless Handheld

Vacuum Cleaner ... PMSSA 8 B2

Nominal voltage U 8 V \equiv
 Suction power max. 3.8 kPa
 Run time (idle).. approx. 20 min
 Collection volume (gross), maximum

Dust.....105 ml
 Liquid60 ml

Rechargeable battery (Li-Ion)

Battery cells.....2
 Nominal voltage 8 V \equiv

Capacity.....2 Ah
 Charging time approx. 1 h

ChargerXZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG


Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht
 Aschaffenburg


Input voltage 100-240 V~;
 Input AC frequency . 50/60 Hz
 Input current0.8 A
 Output voltage..... 9.0 V \equiv ;
 Output current2.4 A
 Output power 21.6 W
 Average
 active efficiency 90.7 %
 Efficiency at low
 load (10%)..... 88.4 %
 Power consumption
 at zero load 0.05 W
 Protection class \square II
 Protection type IP20


Safety information

This section describes the basic safety rules when working with the device.


Symbols used in the instructions


 **Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**

 Precaution symbol with information on prevention of harm/damage.


 Notice symbol with information on how to handle the device properly.


Symbols on the device

 Read the instruction manual carefully.


 Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.


 On/Off switch


 Removing the collection container


 Removable power adapter

Graphical symbols on the charger

 Read the instruction manual carefully.


 The charger is only suitable for use indoors.

 Safety transformer - short-circuit proof

 Switch-mode power supply

 Device fuse

 Protection class II

 Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

General safety instructions

This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use

of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

This is how to avoid accidents and injuries:

- Never leave the device unattended at the workplace when it is ready for use.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the device and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis

amongst others. Risk of fire and injury.

- Check the device and accessories regularly for damage. Do not use the device or accessories if damaged.

This is how to avoid accidents and injuries from an electric shock:

- Switch the device off
 - When you are not using the device or when you are transporting or leaving it unattended;
 - When you inspect the device, clean it or remove blockages;
 - When you perform cleaning or maintenance work, or swap accessories;
 - After contact with foreign objects or if abnormal vibration occurs.
- Do not submerge the device in water and do not operate it in a damp environment.
- Do not submerge the device in water!
- Do not touch the device with wet or damp hands!

This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

- Make sure before use that the device is properly assembled and that the filters are in the correct position.
- Do not operate the device without filters. The device could become damaged.
- Only use original spare parts and accessories (see "Spare parts/accessories") which are supplied and recommended by our service centre. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- Only have repairs performed by customer service centres authorized by us.
- Comply with the device's cleaning and maintenance instructions.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.


Correct handling of the battery charger

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- a) **The charger must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.**
- b) **To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion.** Risk of fire and explosion.

- c) **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- d) **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.**
- e) **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery/power tool/device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.
- f) **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- g) **The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- h) **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- i) Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.
- k) **Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging process

 **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury caused by leaking electrolyte solution! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.**



The battery must only be charged up in dry areas.

There is a risk of personal injuries from an electric shock.

- The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the appliance.
- Charge the battery before using it for the first time.
- To charge the Li-ion battery integrated in the device, use only the XZ0900-2400EN-CG power adapter. The power adapter is available from our online shop. For charging use only protection class II power supply approved for use with household products.
- Always comply with the latest safety instructions, as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the warranty.

Charging the battery

1. Connect the charging cable (9) to a power supply unit.
2. Connect the charger cable plug (8) with the charger socket on the tool (7).
3. Connect the power supply unit to a socket.
 - Red illuminated** - battery < 30%, charging
 - red/orange illuminated** - battery > 30%, charging
 - Red/orange/green illuminated** - battery fully charged
4. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug from the tool.

Initial start-up

Before each use, ensure the filter (12) and filter holder (11) are sitting correctly in the collection container (1). Also inspect the device visually for damage.



Do not operate the device if damaged or incorrectly assembled! Replace damaged parts and dirty filters. See "Spare parts/accessories".

1. Remove the collection container (1) by pressing the release button (3) and detaching the collection container (1).
2. Check that the filter holder (11) is sitting securely against the mechanical stop in the collection container (1) by lightly pressing the filter holder (11). Due to its shape, the filter holder (11) can only be inserted into the collection container (1) in one position. Note the protrusions (11a).
3. Check whether the filter (12) is sitting securely in the filter holder (11). Lightly press the filter into the filter holder (11).
4. Re-attach the collection container (1) onto the device. Place it on the underside of the device and allow it to latch into the interlock release on the top side of the

device. Note the catch on the bottom of the device and the collection container (1).

Operation

Crevice nozzle

The **crevice nozzle** (10) is suitable for dry vacuuming crevices, corners and radiators.

Wet vacuuming

- For wet vacuuming, remove the lamella fine filter.
- When vacuuming liquids, pay attention to the "MAX" marking on the collection container (1). The maximum volume for liquids is 60 ml.

Working instructions

- Ensure that the collection container (1), filter holder (11) and filter (12) are dry when changing directly from wet to dry vacuuming!



Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use

extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.

Switching on/off



Before switching on, ensure that the filter (12) and filter holder (11) are ready for us. See "Initial start-up".



Attach the crevice nozzle (10) as needed.

To switch on or off, briefly press the On/Off switch (4) once.

Emptying the collection container

Empty the collection container (1) after every use.

Empty the collection container if suction performance is decreasing.

If the collection container is full of dust or the filter becomes wet from wet vacuuming, the cordless hand-held vacuum cleaner may become damaged!



Emptying the collection container after wet vacuuming:
Hold the collection container with the tip pointing downwards when removing it to prevent liquid getting into the device!

1. Remove the collection container (1) carefully by pressing the release button (3) and removing the collection container (1).
2. Carefully remove the filter (12) and filter holder (11) from the collection container (1).
3. Empty the collection container (1).
4. Clean the collection container (1) with a damp cloth if required. If required, clean the filter (12) as indicated in the "Cleaning" section.
5. Place the filter holder (11) and the lamella fine filter (12) back into the collection container (1). Due to its shape, the filter holder (11) can only be inserted into the collection container (1) in one position. Note the protrusions (11a).

6. Re-attach the collection container (1) onto the device. Place it on the underside of the device and allow it to latch into the interlock release on the top side of the device. Note the catch on the bottom of the device and the collection container (1).

See "Spare parts/Accessories".

- Wash the foam filter (13) with lukewarm water and soap and let it dry.
- Empty the collection container (1) after every use. Clean the collection container (1) with a damp cloth.
- Always keep the ventilation slit on the device housing unobstructed otherwise the device will overheat.

Cleaning



Always remove the rechargeable battery before carrying out work on the device.

Risk of injury!



Never spray down the device with water or place it in water! Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. The device could become damaged.

- Clean the housing with a dry cloth or paint brush.
- Tap the filter (12) and clean it with a brush or compressed air. If the filter is contaminated and cannot be cleaned, replace it!

Maintenance

Replacing the filter

If contaminated, replace the filter with a new one.

New filters can be acquired from the online shop. See "Replacement parts/Accessories".

1. Remove the collection container (1) by pressing the release button (3) and detaching the collection container (1).
2. Remove the filter (12) from the filter holder (11).
3. Place the new filter into the filter holder. Ensure the filter

is positioned correctly and securely.

4. Re-attach the collection container (1) onto the device by placing it on the underside of the device and allowing it to latch into the interlock release on the top side of the device.

Storage

- Store the device in a dry and dustproof location and out of reach of children.
- Only store the batteries in the partially-charged state. The charge status should amount to 40-60% during a lengthy storage period (1-2 LEDs are on).
- Store the device between 10 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage, so that the batteries do not lose power.
- Check the battery charge status approximately every 3 months during a lengthy storage period and recharge if necessary.

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with a built-in Li-ion battery in the household waste, a fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Dispose of the device with the battery discharged. Do not open the device or battery.
- Dispose of the device in accordance with the local regulations. Return the device to a collection point from where it can be submitted for environmentally compatible recycling. For more information, please contact your local waste manage-

ment provider or our service centre.

- We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form.
 If you have any other questions, contact the "Service-Center"
 (see page 36).

Position	Description	Order
10	Crevice nozzle	91106174
1	Collection container	91106173
A 12	Lamella fine filter (HEPA)	91106176
A 13	Foam filter	91106177
8+9	Power supply unit (9 V; 2400 mA) + USB-C cable, EU	80001348
8+9	Power supply unit (9 V; 2400 mA) + USB-C cable, UK	80001349

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge.

This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive

either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filter) or to cover damage to

breakable parts (e.g. switches). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (IAN 373238_2104) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or

other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 373238_2104

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)

(0,06 EUR/Min., (off peak)

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 373238_2104

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sommaire

Introduction	37	Aspiration de liquide	46
Fin d'utilisation	38	Consignes de travail....	47
Description générale ...	38	Mise en marche/arrêt .	47
Etendue de la livraison	38	Vider le bac de	
Description fonctionnelle ...	38	récupération	47
Aperçu	39	Nettoyage.....	48
Caractéristiques		Maintenance	49
techniques	39	Remplacer le filtre	49
Consignes de sécurité..	40	Stockage.....	49
Symboles utilisés dans le		Élimination/Protection	
mode d'emploi.....	40	de l'environnement.....	49
Pictogrammes sur		Pièces de rechange/	
l'appareil	40	Accessoires	50
Consignes générales de		Garantie - France	51
sécurité	41	Garantie - Belgique....	54
Manipulation conforme de		Service Réparations	57
chargeur d'accu	43	Service-Center	57
Procédure de charge ...	44	Importateur	57
Recharger la batterie	45	Traduction de la déclara-	
Mise en service	46	tion de conformité CE	
Utilisation	46	originale	159/160
Suceur à fentes	46	Vue éclatée	173

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle

final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des dé-

chets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.

Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fin d'utilisation

L'aspirateur sans fil est destiné uniquement à l'aspiration de surfaces sèches et humides. Vous pouvez aspirer des matières sèches et mouillées et de faibles quantités de liquides. L'aspiration de substances inflammables, explosives ou nocives pour la santé est interdite.

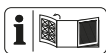
L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, sous surveillance.

L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu

pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Etendue de la livraison

Déballiez l'appareil et contrôlez s'il est complet. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Aspirateur sans fil
- Suceur à fentes
- Câble de charge (USB-C)
- Mode d'emploi



Aucun bloc d'alimentation fourni.

Description fonctionnelle

L'aspirateur sans fil est équipé d'un bac solide et transparent en plastique pour collecter la saleté.

Pour savoir quelles fonctions

remplissent les organes, veuillez-vous reporter aux descriptions suivantes.

Aperçu

- 1 Bac de récupération
- 2 Repère «MAX»
- 3 Touche de déverrouillage
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Surface de poignée
- 6 Indicateur de charge
- 7 Port de charge
- 8 Fiche de câble de charge
- 9 Câble de charge
- 10 Suceur à fentes
- 11 Porte-filtre
- A** 11a Renflements
- 12 Filtre fin à lamelles (HEPA)
- 13 Filtre en mousse

Caractéristiques techniques

Aspirateur sans fil. PMSSA 8 B2

Tension nominale U 8 V ===
 Puissance d'aspiration..... max. 3,8 kPa
 Durée de fonctionnement (au ralenti) 20 min

Volume de récupération (brut), maximal

Poussière..... 105 ml
 Liquide 60 ml

Batterie (Li-Ion)

Cellules de batterie..... 2
 Tension nominale 8 V===
 Capacité..... 2 Ah
 Temps de charge..... env. 1 h

Alimentation

.....XZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht
 Aschaffenburg


Tension d'entrée . 100-240 V~ ;
 Fréquence du courant alternatif d'entrée 50/60 Hz
 Courant d'entrée 0,8 A
 Tension de sortie 9,0 V === ;
 Courant de sortie 2,4 A
 Puissance de sortie 21,6 W
 Rendement moyen en fonctionnement 90,7 %
 Rendement à charge faible (10 %) ... 88,4 %
 Puissance absorbée hors charge 0,05 W


Classe de protection..... □ II
 Type de protection..... IP20


Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.


Symboles utilisés dans le mode d'emploi


 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.


 Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Pictogrammes sur l'appareil

 Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.


 Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères


 Interrupteur Marche/Arrêt

 Retirer le bac de récupération


 Bloc d'alimentation amovible

Symboles sur le chargeur


 Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

 Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur.

 Transformateur de sécurité - protégé contre les courts-circuits

 Bloc d'alimentation à découpage

 Sécurité de l'appareil

 Classe de protection II



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Consignes générales de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre le choc électrique, le risque de blessure et le risque d'incendie.

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :

- Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner sans surveillance sur le poste de travail.
- Les personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais l'appareil et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Il existe un risque de blessures.
- N'aspirez pas de matières chaudes, incandescentes, inflammables, explosives ou nocives pour la santé. En font entre autres partie des cendres chaudes, de l'essence, des solvants, des acides ou des lessives. Il y a un risque d'incendie et de blessure.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas un appareil ou des accessoires endommagés.

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures par décharge électrique :

- Éteignez l'appareil
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
 - lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou lorsque vous supprimez des blocages ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance ou lorsque vous changez les accessoires ;
 - après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer !
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides ou mouillées !

Vous éviterez ainsi les dommages sur l'appareil et les dommages aux personnes qui pourraient en résulter :

- Veillez à ce que l'appareil soit assemblé correctement et que les filtres soient dans la bonne position.
- Ne travaillez pas sans filtre. L'appareil pourrait être endommagé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine (voir « Pièces de rechange/Accessoires ») livrés et recommandés par notre centre de service après-vente. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Faites réaliser les réparations uniquement par des points de service après-vente que nous avons habilités.
- Respectez les consignes relatives au nettoyage et à la maintenance de l'appareil.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait

entraîner une électrocution ou un incendie.

Manipulation conforme de chargeur d'accu

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- a) Ne raccordez le chargeur qu'à une prise protégée par un RCD (disjoncteur à courant résiduel) avec un courant différentiel assigné ne dépassant pas 30 mA.**
- b) Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- c) Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- d) Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.

- e) **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil électrique.** Voilà comment vous vous assurez que les accumulateurs et le chargeur ne sont pas endommagés.
- f) **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- g) **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité immédiate de supports inflammables (par ex., papier, textiles).** Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- h) **Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- i) **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un

risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.

- j) Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.
- k) **Ne raccordez aucun câble endommagé à l'alimentation électrique. Ne touchez aucun câble endommagé avant qu'il ne soit débranché de l'alimentation électrique, vous pourriez entrer en contact avec des parties actives.**

Procédure de charge

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**

 **La batterie doit être**

chargée uniquement dans des endroits secs. Il y a un risque de blessures par électrocution.

- L'appareil devra uniquement être alimenté avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage, basse tension de protection) conformément à l'indication sur l'appareil.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation XZ0900-2400ENCG pour charger la batterie lithium-ion intégrée dans l'appareil. Le bloc d'alimentation est disponible sur notre boutique en ligne.
- Pour le rechargement uniquement classe de protection II alimentation électrique approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.

- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

Recharger la batterie

1. Connectez le câble de charge (9) à un bloc d'alimentation.
2. Connectez la fiche du câble de recharge (8) à la prise de recharge de l'appareil (7).
3. Raccordez l'alimentation à une prise de courant.
L'annonce de chargement s'allume :
allumé en rouge - batterie < 30%, en cours de charge
allumé en orange-rouge - batterie > 30%, en cours de charge
allumé en rouge-orange-vert - batterie complètement chargée
4. Une fois l'appareil rechargé, débranchez dans un premier temps la fiche et retirez ensuite le câble de recharge de l'appareil.

Mise en service

Avant chaque mise au service, vérifiez le bon positionnement du filtre (12) et du porte-filtre (11) dans le bac de récupération (1).

Vérifiez en plus visuellement que l'appareil n'est pas endommagé.



Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé ou mal assemblé ! Remplacez des pièces endommagées ou un filtre encrassé. Voir « Pièces de rechange / accessoires ».

1. Retirez le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (3) et en enlevant le bac de récupération (1).
2. Vérifiez si le porte-filtre (11) repose en butée sur le bac de récupération (1) en appuyant légèrement sur le porte-filtre (11). En raison de sa forme, le porte-filtre (11) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1). Respectez la position des

renflements (11a).

3. Vérifiez si le porte-filtre (12) repose fermement dans le porte-filtre (11). Appuyez le filtre avec une légère pression dans le porte-filtre (11).
4. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil. Placez-le sur la partie inférieure de l'appareil et laissez-le s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage.

Utilisation

Suceur à fentes


Le **suceur à fentes** (10) convient à l'aspiration à sec de joints, coins et radiateurs.

Aspiration de liquide


- Pour l'aspiration humide, retirez le filtre fin à lamelles.
- Pendant l'aspiration humide, respectez le repère «MAX» sur le bac de récupération (1). Le volume maximal de récupération pour les liquides est de 60 ml.


Consignes de travail

- En cas de passage direct de l'aspiration de liquides à l'aspiration à sec, veillez à ce que le bac de récupération (1), le porte-filtre (11) et le filtre (12) soient secs !

 Retirez l'alimentation avant de travailler avec l'appareil. N'utilisez aucun câble de prolongation. L'alimentation ne peut être utilisée que dans des espaces fermés.

Mise en marche/arrêt

 Avant la mise en marche, vérifiez si le filtre (12) et le porte-filtre (11) sont insérés. Voir « Mise en service ».


 Placez le cas échéant le suceur à fentes (10).

Pour mettre en marche ou éteindre l'appareil, appuyez une fois brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Vider le bac de récupération

Videz le bac de récupération (1) après chaque utilisation. Videz le bac de récupération lorsque la puissance d'aspiration diminue.

Si le bac de récupération est trop rempli de poussière ou si le filtre est mouillé pendant l'aspiration de liquides, l'aspirateur à main peut alors être endommagé !

 **Vidage du bac de récupération après l'aspiration de liquides : Lors du retrait de l'appareil, maintenez le bac de récupération avec la pointe vers le bas, dans le cas contraire, du liquide pénètre dans l'appareil !**

1. Retirez prudemment le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (3) et en enlevant le bac de récupération (1).
2. Tirez prudemment le filtre (12) et le porte-filtre (11) hors du bac de récupération (1).

3. Videz le bac de récupération (1).
4. Si besoin, nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide. Si besoin, nettoyez le filtre (12) comme indiqué au chapitre « Nettoyage ».
5. Remplacez le porte-filtre (11) avec le filtre fin à lamelles (12) dans le bac de récupération (1). En raison de sa forme, le porte-filtre (11) peut être inséré dans une seule position dans le bac de récupération (1). Respectez la position des renflements (11a).
6. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil. Placez-le sur la partie inférieure de l'appareil et laissez-le s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage. Faites attention au cran situé sous l'appareil et sous le bac de récupération (1).

Nettoyage



Ne nettoyez pas l'appareil au jet d'eau et ne le placez pas

dans l'eau ! N'utilisez aucun produit de nettoyage ou détergent agressif. L'appareil pourrait être endommagé.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec ou avec un pinceau.
- Tapez le filtre (12) puis nettoyez-le avec un pinceau ou de l'air comprimé. Remplacez un filtre encrassé qui ne peut plus être nettoyé ! Voir « Pièces de rechange/Accessoires ».
- Nettoyez le filtre en mousse (13) à l'eau tiède et du savon et laissez-le sécher.
- Après chaque utilisation, videz le bac de récupération (1). Nettoyez le bac de récupération (1) avec un chiffon humide.
- N'obstruez jamais la fente d'aération sur le corps de l'appareil, dans le cas contraire, l'appareil surchauffe.

Maintenance

Remplacer le filtre

Remplacez un filtre encrassé par un neuf.

Vous obtiendrez de nouveaux filtres sur la boutique en ligne. Voir « Pièces de rechange/ Accessoires ».

1. Retirez le bac de récupération (1), en appuyant sur la touche de déverrouillage (3) et en enlevant le bac de récupération (1).
2. Retirez le filtre (12) du porte-filtre (11).
3. Placez un filtre neuf dans le porte-filtre. Veillez au positionnement correct et stable du filtre.
4. Remplacez le bac de récupération (1) sur l'appareil en le faisant reposer sur la partie inférieure de l'appareil et le faisant s'enclencher sur la partie supérieure de l'appareil dans le déverrouillage.

Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de

la poussière et hors de portée des enfants.

- Ne stockez la batterie qu'à l'état partiellement chargé. L'état de charge doit s'élever à 40-60 % pendant un stockage prolongé (1-2 LED sont allumées).
- Stockez l'appareil entre 10 °C et 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.
- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.

Élimination/ Protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



L'appareil avec batterie intégré ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Recyclez l'appareil avec la batterie déchargée. N'ouvrez pas la batterie ni l'appareil.
- Éliminez l'appareil selon les prescriptions locales. Veuillez déposer l'appareil à un point de collecte, où il sera recyclé écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser

à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.

- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir page 57).

Position Notice d'utilisation	Désignation	No de commande
10	Suceur à fentes	91106174
1	Bac de récupération	91106173
A 12	Filtre fin à lamelles (HEPA)	91106176
A 13	Filtre en mousse	91106177
8+9	Alimentation (9 V; 2400 mA) + Câble USB-C, EU	80001348
8+9	Alimentation (9 V; 2400 mA) + Câble USB-C, UK	80001349

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat:
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien

- semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours

vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé

comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès

l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde

est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai

de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373238_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit,

franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le

vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la

réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure

(par Filtre (HEPA)) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 373238_2104) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer

l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie.**

Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 373238_2104

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373238_2104

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhoud

Inleiding	58	Natzuigen.....	67
Gebruiksdoeleinde.....	59	Werkinstructies	67
Algemene beschrijving 59		In-/uitschakelen	67
Omvang van de levering ..	59	Opvangreservoir	
Beschrijving van de		leegmaken	67
werking	59	Reiniging	68
Overzicht.....	60	Onderhoud	69
Technische gegevens ... 60		Filter vervangen	69
Veiligheids-		Opslag.....	69
aanwijzingen	61	Afval/	
Symbolen in de		milieubescherming	70
gebruiksaanwijzing	61	Reserveonderdelen/	
Symbolen op het apparaat	61	Accessoires	71
Algemene		Garantie	72
veiligheidsinstructies	62	Reparatieservice	74
Juiste omgang met de		Service-Center.....	74
acculader.....	63	Importeur	74
Laadproces	65	Vertaling van de originele	
Accu laden.....	66	CE-conformiteitsverkla-	
Inbedrijfstelling	66	ring	161/162
Het apparaat bedienen 67		Explosietekening.....	173
Voegenmondstuk.....	67		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een

eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalver-

wijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruiksdoeleinde

De accu-stofzuiger is alleen geschikt voor het stofzuigen van droge en natte oppervlakken. Hij kan droge en natte voorwerpen alsook kleine hoeveelheden vloeistof opzuigen. Het opzuigen van brandbare, ontplofbare of andere voor de gezondheid schadelijke producten, is verboden.

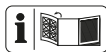
Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar die onder toezicht staan.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit

uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is. Zorg voor een reglementair voorgescreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-stofzuiger
- Voegenmondstuk
- USB-C kabel
- Gebruiksaanwijzing



Geen voedingseenheid meegeleverd.

Beschrijving van de werking

De accu-stofzuiger is voorzien van een stabiel, transparant kunststoffen reservoir voor het opvangen van het vuil.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hiernavolgende beschrijvingen.

Overzicht

- 1 Opvangreservoir
- 2 „MAX“-markering
- 3 Ontgrendelingstoets
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Greepvlak
- 6 Laadindicator
- 7 Laadbus
- 8 Laadkabelstekker
- 9 Laadkabel
- 10 Voegenmondstuk
- 11 Filterhouder
- A** 11a Uitstulpingen
- 12 Lamellen-fijnfilter (HEPA)
- 13 Schuimstof filter

Technische gegevens

Accu-stofzuiger..... PMSSA 8 B2

Nominale spanning U... 8 V \equiv
 Zuigvermogen max. 3,8 kPa
 Looptijd (onbelast) 20 min
 Opvangvolume (bruto),
 maximaal
 Stof 105 ml
 Vloeistof..... 60 ml

Accu (Li-ion)

Batterijcellen 2
 Nominale spanning 8 V \equiv
 Capaciteit 2 Ah
 Laadtijd ca. 1 h*

VoedingXZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht
 Aschaffenburg

Ingangsspanning 100-240 V~;
 Ingangswisselstroom-
 frequentie 50/60 Hz
 Ingangsstroom 0,8 A
 Uitgangsspanning 9,0 V \equiv ;
 Uitgangsstroom 2,4 A
 Uitgaand
 vermogen 21,6 W
 Gemiddelde
 efficiëntie in bedrijf 90,7 %
 Efficiëntie bij
 lage last (10 %) 88,4 %
 Opgenomen
 vermogen bij nullast ... 0,05 W
 Elektrische veiligheidsklasse \square II
 Beschermingsgraad IP20


Veiligheidsaanwijzingen

Dit hoofdstuk bevat elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.


Symbolen in de gebruiksaanwijzing

 **Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**


 Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.

 Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat

 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.

 Geef het apparaat met ingebouwde Li-Ion  accu nooit met het gewone huisvuil mee.


 Aan-/uitknop

 Opvangreservoir verwijderen

 afneembare voedingseenheid


Pictogrammen op de lader:


 Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.


 De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

 Veiligheidsrandstransformator - kortsluitbestendig

 Schakelvoeding

 Apparaatbeveiliging

 Elektrische veiligheidsklasse II

 Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Algemene veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en tevens door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij daar toezicht op wordt gehouden.



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Zo voorkomt u ongevallen en letsels:

- Laat het bedrijfsklare apparaat nooit onbewaakt achter

- op uw werkplek.
- Gebruik de stofzuiger nooit op mensen en dieren.
- Richt het apparaat en mondstukken tijdens het gebruik nooit op uzelf of andere personen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Zuig geen hete, gloeiende, brandbare, ontplofbare of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen op. Dit zijn onder andere hete assen, benzine, oplosmiddel, zuren of bases. Er bestaat brand- en ontploffingsgevaar.
- Controleer het apparaat en de toebehoren regelmatig op schade. Gebruik geen beschadigd apparaat of beschadigde toebehoren.

Zo voorkomt u ongevallen en letsels als gevolg van een elektrische schok:

- Schakel het apparaat uit
 - als u het apparaat niet gebruikt, het transporteert of het onbewaakt achterlaat;
 - als u het apparaat controleert of reinigt of blok-

- keringen verwijderd;
 - als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de toebehoren vervangt;
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling.
 - Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet in een vochtige omgeving.
 - Dompel het apparaat niet onder in water om het te reinigen!
 - Neem het apparaat niet vast met vochtige of natte handen!
- vervalst de garantie onmiddellijk.
 - Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door serviceaanbieders die door ons goedgekeurd zijn.
 - Neem de aanwijzingen over het onderhoud en de reiniging van het apparaat in acht.
 - Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.
 - **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.

Zo voorkomt u schade aan het apparaat en mogelijke letselschade:

- Let erop dat het apparaat correct in elkaar gezet en het filter in de juiste positie staat.
- Werk niet zonder filter. Dat kan het apparaat beschadigen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en toebehoren ("Reserveonderdelen/toebehoren") die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen

Juiste omgang met de acculader

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat

geïnstreueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- **Sluit de lader uitsluitend aan op een stopcontact met aardlekschakelaar met een lekstroom van maximaal 30 mA.**
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding. Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.** Zo stelt u veilig dat accu en acculader niet beschadigd raken.
- **Houd de acculader zilver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de**

acculader. Zij kunnen tot kortsluiting leiden.

- **De lader mag niet gebruikt worden op of in de onmiddellijke omgeving van brandbare ondergronden (bv. papier, textiel).** Er bestaat anders brandgevaar wegens de tijdens het laden geproduceerde warmte.
- Probeer nooit om in de lader niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- **Sluit geen beschadigd netsnoer op de stroomvoorziening aan. Raak een beschadigde kabel niet aan, voordat deze van de stroomvoorziening gescheiden is, omdat u anders in aanraking kunt komen met delen die onder spanning staan.**

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekken-

de elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. Er bestaat gevaar voor letsels door elektrische schok.

- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.
- Laad eerst de accu op voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de netvoeding XZ0900-2400ENCG om de in het apparaat ingebouwde Li-ion batterij op te laden. De voedingseenheid is verkrijgbaar in onze online-shop.
- Gebruik voor het opladen alleen een stroomvoorziening van beschermingsklasse II, goedgekeurd voor gebruik met huishoudelijke producten.

- Neem altijd alle aanwijzingen en voorschriften inzake veiligheid en milieu in acht.
- Defecten die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.

Accu laden

1. Sluit de laadkabel (9) aan op een adapter.
2. Verbind de stekker van de laadkabel (8) met de laadbus (7) van het apparaat.
3. Sluit de adapter op een stopcontact aan.
rood brandt - Accu < 30 %, wordt geladen
rood-oranje brandt - Accu > 30 %, wordt geladen
rood-oranje-groen brandt - accu is volledig geladen
4. Trek afloop van het laadproces eerste de stekker van de lader uit het stopcontact en verwijder vervolgens de laadkabelstekker uit het apparaat.

Inbedrijfstelling

Controleer voor elke ingebruikname of het filter (12) en de

filterhouder (11) correct in het opvangreservoir (1) zitten. Controleer het apparaat ook visueel op schade.



Neem een beschadigd of niet-correct ineengezet apparaat niet in gebruik! Vervang beschadigde onderdelen of vervuilde filters. Zie "Reserveonderdelen/toebehoren".

1. Verwijder het opvangreservoir (1) door de vergrendeltoets (4) in te drukken en het opvangreservoir (1) te verwijderen.
2. Controleer of de filterhouder (11) tot aan de aanslag in het opvangreservoir (1) zit door licht op de filterhouder (11) te drukken. De filterhouder (11) kan wegens zijn vorm slechts in één positie in het opvangreservoir (1) worden gezet. Let op de uitsteeksels (11a).
3. Controleer of het filter (12) vast in de filterhouder (11) zit. Druk voorzichtig het filter in de filterhouder (11).
4. Breng het opvangreservoir (1) terug aan in het apparaat. Monteer het op de

onderkant van het apparaat en laat het vastklikken in de vergrendeling aan de bovenkant van het apparaat. .
 Let op de vergrendeling aan de onderkant van het apparaat en de opvangbak (1).

Het apparaat bedienen

Voegenmondstuk

Het **voegenmondstuk** (10) is geschikt voor het droogzuigen van voegen, hoeken en verwarmingsradiatoren.


Natzuigen

- Verwijder voor het atzuigen de lamellen-fijnfilter.
- Let bij het zuigen van vloeistoffen op de „MAX“-markering aan de opvangbak (1). Het maximale opvangvolume voor vloeistoffen bedraagt 60 ml.


Werkinstructies


- Zorg ervoor dat, wanneer u vanuit het natzuigen overschakelt naar het droogzuigen,

het opvangreservoir (1), de filterhouder (11) en het filter (12) droog zijn!

 Verwijder de voedingsadapter, alvorens met het apparaat te werken. Gebruik geen verlengkabel. De adapter mag alleen in gesloten ruimten worden gebruikt.

In-/uitschakelen

 Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het filter (12) en de filterhouder (11) aanwezig zijn. Zie "Ingebruikname".

 Plaats het voegenmondstuk (10).

Om het apparaat in- resp. uit te schakelen, drukt u eenmaal kort op de aan-/uitknop (4).

Opvangreservoir leegmaken

Maak het opvangreservoir (1) na elk gebruik leeg.
 Maak het opvangreservoir leeg wanneer het zuigvermogen daalt.

Als het opvangreservoir te vol is of als het filter bij het natzuigen nat is geworden, dan kan de handstofzuiger beschadigd raken!



**Het opvangreservoir leegmaken na het natzuigen:
Houd het opvangreservoir tijdens het verwijderen uit het apparaat met de punt naar onderen gericht, anders sijpelt er vloeistof in het apparaat!**

1. Verwijder voorzichtig het opvangreservoir (1) door de vergrendeltoets (3) in te drukken en het opvangreservoir (1) te verwijderen.
2. Trek voorzichtig het filter (12) en de filterhouder (11) uit het opvangreservoir (1).
3. Maak het opvangreservoir (1) leeg.
4. Reinig het opvangreservoir (1) indien nodig met een vochtige doek. Reinig het filter (12) indien nodig zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".
5. Plaats de filterhouder (11) met het lamellen-fijnfilter

(12) terug in het opvangreservoir (1). De filterhouder (11) kan wegens zijn vorm slechts in één positie in het opvangreservoir (1) worden gezet. Let op de uitsteeksels (11a).

6. Breng het opvangreservoir (1) terug aan in het apparaat. Monteer het op de onderkant van het apparaat en laat het vastklikken in de vergrendeling aan de bovenkant van het apparaat. Let op de vergrendeling aan de onderkant van het apparaat en de opvangbak (1).

Reiniging



Spuut het apparaat niet schoon met water en leg het niet in water! Gebruik geen bijtende schoonmaak- of oplosmiddelen. Dat kan het apparaat beschadigen.

- Reinig de behuizing met een droge doek of met een borsteltje.
- Klop het filter (12) uit en reinig het met een penseel of

met perslucht.

Vervang een vervuild filter dat niet meer kan worden gereinigd! Zie "Reserveonderdelen/toebehooren".

- Was het schuimstoffilter (13) met lauw water en zeep en laat het drogen.
- Maak na elk gebruik het opvangreservoir (1) leeg. Reinig het opvangreservoir (1) met een vochtige doek.
- Houd de ventilatiegaten op de behuizing van het apparaat altijd vrij, anders oververhit het apparaat.

Onderhoud

Filter vervangen

Vervang een vuil filter met een nieuw filter.

Nieuwe filters zijn beschikbaar in onze online shop. Zie "Reserveonderdelen/toebehooren".

1. Verwijder het opvangreservoir (1) door de vergrendeltoets (3) in te drukken en het opvangreservoir (1) te verwijderen.
2. Neem het filter (12) uit de filterhouder (11).

3. Zet een nieuw filter in de filterhouder. Zorg ervoor dat het filter er correct en stevig inzit.
4. Zet het opvangreservoir (1) weer in het apparaat door het tegen de onderkant van het apparaat te zetten en te laten vastklikken in de vergrendeling van de bovenkant van het apparaat.

Opslag

- Berg het apparaat op een droge, stofvrije plek en buiten bereik van kinderen op.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens een langdurige opslag moet de accu 40-60% geladen zijn (1-2 led's branden).
- Bewaar het apparaat tussen 10 °C en 25 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag, zodat de batterij niet verliest aan vermogen.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de batterij indien nodig bij.

Afval/ milieubescherming

Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Gooi het apparaat met een ingebouwde accu niet bij normaal huisvuil, in open vuur (ontploffingsgevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Voer het afgedankte apparaat af met ontladen accu. Open het apparaat en de accu niet.
- Voer het apparaat af volgens de plaatselijke voorschriften. Lever het apparaat in bij een verzamelpunt waar het op milieuvriendelijke wijze verwerkt en gerecycled kan worden. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.
- We voeren gratis uw defecte, ingezonden apparaten af.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools.shop

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 74).

Pos. Gebruiksaanwijzing	Benaming	Bestel- nummers
10	Voegenmondstuk	91106174
1	Opvangreservoir	91106173
A 12	Lamellen-fijnfilter (HEPA)	91106176
A 13	Schuimstof filter	91106177
8+9	Voeding (9 V; 2400 mA) + USB-C kabel, EU	80001348
8+9	Voeding (9 V; 2400 mA) + USB-C kabel, EU	80001349

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het

gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van

toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. Filter (HEPA)) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 373238_2104) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen

bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden. Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een

andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd. De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
 Tel.: 0900 0400223
 (0,10 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 373238_2104

BE **Service België**
 Tel.: 070 270 171
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 373238_2104

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 D-63762 Großostheim
 Duitsland
 www.grizzlytools.de

Índice

Wstę	75	Instrukcje pracy.....	84
Przeznaczenie	76	Włączanie / wyłączenie	
Opis ogólny	76	urządzenia.....	85
Zawartość opakowania	76	Opróżnianie pojemnika	
Opis działania	77	zbierającego.....	85
Przegląd	77	Czyszczenie	86
Dane techniczne	77	Konserwacja	86
Uwagi dotyczące		Wymiana filtra	86
bezpieczeństwa	78	Przechowywanie	87
Symbole w instrukcji		Utylizacja/ochrona	
obsługi	78	środowiska	87
Symbole na urządzeniu	78	Części zamienne/	
Ogólne zasady		Akcesoria	88
bezpieczeństwa.....	79	Gwarancja	89
Prawidłowe obchodzenie		Serwis naprawczy	91
się z ładowarką.....	81	Service-Center	91
Ładowanie	82	Importer	91
Ładowanie akumulatora....	83	Tłumaczenie oryginalnej	
Uruchamianie		deklaracji zgodności	
urządzenia	83	WE	163/164
Obsługa	84	Rysunek	
Ssawka szczelinowa	84	samorozwijający	173
Odkurzanie na mokro	84		

Wstę

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod

kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie

Odkurzacz akumulatorowy jest przeznaczony tylko do odkurzania suchych i mokrych powierzchni. Można nim usuwać suche i mokre zanieczyszczenia oraz niewielkie ilości cieczy. Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

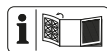
Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli znajdują się pod nadzorem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie

nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia niezgodnym z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Odkurzacz akumulatorowy
- Ssawka szczelinowa
- Kabel USB-C
- Instrukcja obsługi



Zasilacz nie należy do zakresu dostawy.

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz jest wyposażony w stabilny, przezroczysty plastikowy pojemnik zbierający zanieczyszczenia. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przeгляд

- 1 Pojemnik zbierający
- 2 Oznaczenie „MAX”
- 3 Przycisk zwalniający
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Powierzchnia uchwytu
- 6 Wskaźnik poziomu naładowania
- 7 Gniazdo ładowania
- 8 Wtyk kabla ładowania
- 9 Kabel do ładowania
- 10 Dysza szczelinowa
- 11 Uchwyt filtra
- A** 11a Wycięcia
- 12 Lamelkowy filtr cząsteczek drobnych (HEPA)
- 13 Filtr piankowy

Dane techniczne

Odkurzacz

akumulatorowy PMSSA 8 B2

Napięcie znamionowe U	8 V ===
Moc zasysania .. maks.	3,8 kPa
Czas pracy (bez obciążenia).....	20 min
Maksymalna pojemność zasysania (brutto)	
Pył	105 ml
Płyn.....	60 ml

Akumulator (Li-Ion)


Ogniwa akumulatorów	2
Napięcie znamionowe ..	8 V===
Pojemność.....	2 Ah
Czas ładowania	ok. 1 h

ZasilaczXZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Napięcie wejściowe	100-240 V~;
Częstotliwość wejściowa prądu zmiennego....	50/60 Hz
Prąd wejściowy.....	0,8 A
Napięcie wyjściowe.	9,0 V ===;

Prąd wyjściowy.....	2,4 A
Moc wyjściowa	21,6 W
Średnia skuteczność podczas eksploatacji ...	90,7 %
Skuteczność przy zmniejszonej mocy (10 %).....	88,4 %
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu ..	0,05 W
Klasa ochrony.....	 II
Stopień ochrony.....	IP20

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

W tym punkcie opisano podstawowe zasady bezpieczeństwa podczas korzystania z urządzenia.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie wyrzucać do odpadów komunalnych.



Włącznik/wyłącznik



Zdejmowanie pojemnika zbierającego



zdejmowany zasilacz

Symbole na ładowarce



Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach.



Transformator bezpieczeństwa - z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym



Zasilacz impulsowy



Zabezpieczenie urządzenia



Klasa ochrony II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia

i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Aby uniknąć wypadków i obrażeń:

- Nigdy nie pozostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Nigdy nie kieruj urządzeniem i ssawek na siebie lub inne osoby podczas pracy, zwłaszcza na oczy i uszy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub

zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.

- Regularnie sprawdzaj urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia lub akcesoriów.

Aby uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym:

- Wyłączyć urządzenie
 - jeśli nie korzystasz z urządzenia, przenosisz lub pozostawiasz je bez nadzoru;
 - jeśli chcesz sprawdzić urządzenie, oczyścić je lub usunąć blokady;
 - przed wykonaniem czyszczenia, prac konserwacyjnych lub wymianą akcesoriów;
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienormalnych wibracji.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie używaj go w wilgotnym otoczeniu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, aby je oczyścić!
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami!

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i możliwych obrażeń ciała:

- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu.
- Nie pracuj bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów (patrz „Części zamienne / akcesoria”), dostarczanych i zalecanych przez nasze centrum serwisowe. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Napraw dokonuj tylko w autoryzowanych przez nas punktach serwisowych.
- Przestrzegaj instrukcji czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Urządzenie przechowuj w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką

Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.

a) Ładowarkę podłączaj tylko do gniazda sieciowego z wyłącznikiem różnicowoprądowym (Residual Current Device) o wartości znamionowego prądu

różnicowego nieprzekraczającej 30 mA.


- b) Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki.** Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- c) Przed każdym użyciem sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam.** Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.
- d) Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce.** Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- e) Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/ narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj łado-**

warkę od sieci. W ten sposób można się upewnić, że akumulator i ładowarka nie zostaną uszkodzone.

- f) Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu.** Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- g) Ładowarka nie może być użytkowana na palnym podłożu lub w jego bezpośrednim sąsiedztwie (np. papier, tekstylia).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
- h) Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki.** Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- i) Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia).** Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.

- j) Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.**
- k) Nie podłączać uszkodzonego kabla do zasilania elektrycznego. Ze względu na ryzyko dotknięcia aktywnych części nie dotykać uszkodzonego kabla przed jego odłączeniem od zasilania elektrycznego.**

Ładowanie

 **Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj dotknięte miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.**

 **Akumulator należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Istnieje niebezpie-**

czeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.

- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem bezpiecznym zgodnie z oznaczeniem SELV na urządzeniu (Safety Extra Low Voltage, bezpieczne niskie napięcie).
- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem.
- Do ładowania umieszczonego w urządzeniu akumulatora litowo-jonowego należy stosować wyłącznie zasilacz XZ0900-2400ENCG. Zasilacz jest dostępny w naszym sklepie internetowym.
- Do ładowania stosować tylko zasilacz o klasie ochrony II zatwierdzony do użycia z produktami AGD.
- Należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć kabel ładujący (9) do zasilacza.
2. Połączyć wtyk kabla ładowania (8) z gniazdem ładowania (7) urządzenia.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka.

kolor czerwony, świecenie - akumulator < 30%, ładowanie w toku

kolor czerwony-pomarańczowy, świecenie - akumulator rozładowany > 30%, ładowanie w toku

Kolor czerwony-pomarańczowy-zielony, świecenie - akumulator w pełni naładowany

4. Po zakończeniu ładowania najpierw wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka, a następnie wyjąć z urządzenia wtyk kabla ładowania.

Uruchamianie urządzenia

Przed każdym użyciem sprawdź prawidłowe osadzenie filtra (3) i uchwyty filtra (2) w pojemniku zbierającym (1).

Ponadto sprawdź wzrokowo urządzenie pod kątem uszkodzeń.



Nie włączaj uszkodzonego lub nieprawidłowo zmontowanego urządzenia! Wymień uszkodzone części lub zanieczyszczony filtr. Patrz „Części zamienne / akcesoria”.

1. Wymij pojemnik zbierający (1), naciskając przycisk zwalniający (3) i zdejmując pojemnik zbierający (1).
2. Sprawdzić, czy uchwyt filtra (11) jest włożony do oporu w pojemniku zbierającym (1), lekko naciskając uchwyt filtra (11). Ze względu na swój kształt, uchwyt filtra (11) można włożyć do pojemnika zbierającego (1) tylko w jednej pozycji. Zwracać uwagę na wycięcia (11a).
3. Sprawdź, czy filtr (12) jest mocno osadzony w uchwycie filtra (11). Wciśnij delikatnie filtr do uchwytu filtra (11).
4. Umieść ponownie pojemnik zbierający (1) w urządzeniu. Umieść go na spodzie

urządzenia i zatrzaśnij na górze urządzenia. Należy zwrócić uwagę na uchwyty znajdujące się na dole urządzenia (1).

Obsługa

Ssawka szczelinowa

Ssawka szczelinowa (8) nadaje się do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Odkurzanie na mokro

- W celu wykonywania odkurzania na mokro należy wyciągnąć z urządzenia lamelkowy filtr cząsteczek drobnych.
- W ramach zasysania płynów należy zwracać uwagę na oznaczenie „MAX” na zbiorniku na zanieczyszczenia (1). Maksymalna pojemność zebranego płynu wynosi 60 ml.

Instrukcje pracy

- W przypadku bezpośredniej zmiany z odkurzania

na mokro na odkurzenie na sucho upewnij się, czy pojemnik zbierający (1), uchwyt filtra (11) i filtr (12) są suche!



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem odłączyć zasilacz. Nie używać przedłużaczy. Zasilacz można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

Włączanie / wyłączanie urządzenia



Przed włączeniem sprawdź, czy filtr (3) i uchwyt filtra (2) są włożone. Patrz rozdział „Uruchomienie”.



W razie potrzeby należy założyć dyszę szczelinową (10).

Aby wyłączyć wzgl. włączyć urządzenie, należy krótkowcisnąć włącznik / wyłącznik (4).

Opróżnianie pojemnika zbierającego

Opróżnij pojemnik zbierający (1) po każdym użyciu. Opróż-

nij pojemnik zbierający, gdy zmniejszy się moc ssania. Jeśli pojemnik zbierający jest zbyt mocno wypełniony kurzem lub jeśli podczas odsysania cieczy dojdzie do zamoczenia filtra, odkurzacz może zostać uszkodzony!



Opróżnianie pojemnika zbierającego po odkurzeniu na mokro: Podczas wyjmowania pojemnika zbierającego z urządzenia należy przytrzymać zbierający końcówką skierowaną w dół, w przeciwnym razie płyn dostanie się do urządzenia!

1. Wyjmij ostrożnie pojemnik zbierający (1), naciskając przycisk zwalniający (3) i zdejmując pojemnik zbierający (1).
2. Ostrożnie wyciągnij filtr (12) i uchwyt filtra (11) z pojemnika zbierającego (1).
3. Opróżnij pojemnik zbierający (1).
4. W razie potrzeby oczyść pojemnik zbierający (1) wilgotną szmatką. W razie potrzeby oczyść filtr (12)

- zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.
- Włożyć uchwyt filtra (11) z lamelkowym filtrem drobnych cząsteczek (12) z powrotem do pojemnika zbierającego (1). Ze względu na swój kształt, uchwyt filtra (11) można włożyć do pojemnika zbierającego (1) tylko w jednej pozycji. Zwracać uwagę na wycięcia (11a).
 - Umieścić ponownie pojemnik zbierający (1) w urządzeniu. Umieścić go na spodzie urządzenia i zatrzasknij na górze urządzenia. Należy zwrócić uwagę na uchwyty znajdujące się na dole urządzenia (1).

- Wytrzep filtr (12) i oczyścić go pędzlem lub sprężonym powietrzem.
Wymień brudny filtr, jeśli nie da się go wyczyścić!
- Filtr piankowy (13) należy prać w letniej wodzie z mydłem, a następnie pozostawić do wyschnięcia. Patrz Części zamienne / akcesoria.
- Opróżnij pojemnik zbierający (1) po każdym użyciu. Oczyszczyć pojemnik zbierający (1) wilgotną szmatką.
- Dbaj o drożność szczelin wentylacyjnych w obudowie urządzenia, w przeciwnym razie urządzenie przegrzeje się.

Czyszczenie



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie wkładaj go do wody! Nie stosuj silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.

- Czyścić obudowę suchą szmatką lub pędzlem.

Konserwacja

Wymiana filtra

Wymień brudny filtr na nowy. Nowe filtry są dostępne w sklepie internetowym. Patrz „Części zamienne / akcesoria”.

- Wyjmij pojemnik zbierający (1), naciskając przycisk zwalniający (4) i zdejmując pojemnik zbierający (1).

- Wyjmij filtr (3) z uchwytu filtra (2).
- Umieść nowy filtr w uchwycie filtra. Zwróć uwagę na prawidłowe, ścisłe dopasowanie filtra.
- Ponownie włóż pojemnik zbierający (1) do urządzenia, umieszczając go na spodzie urządzenia i zatrzasując go w górnej części urządzenia.

Przechowywanie

- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
 - Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania poziom naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60% (1-2 kontrolki LED).
 - Urządzenie należy przechowywać w temperaturze między 10 °C a 25 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować akumulator.

Utylizacja/ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Urządzenia z zainstalowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do śmieci domowych, ognia (zagrożenie wybuchem) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie należy utylizować z rozładowanym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.

- Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki odpadów, skąd zostanie przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.
- szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym dziale obsługi.
- Przesłane do nas urządzenie poddamy bezpłatnie utylizacji.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 91).

Pos. Instrukcja obsługi	Oznaczenie	Nr. katalogowe
10	Dysza szczelinowa	91106174
1	Pojemnik zbierający	91106173
A 12	Lamelkowy filtr cząsteczek drobnych (HEPA)	91106176
A 13	Filtr piankowy	91106177
8+9	Zasilacz (9 V; 2400 mA) + Kabel USB-C EU	80001348
8+9	Zasilacz (9 V; 2400 mA) + Kabel USB-C UK	80001349

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,
na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fa-

brycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Filtr (HEPA)), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczalniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 373238_2104).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych

kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach

specjalnych, nie zostaną odebrane. Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 373238_2104

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	92	Pokyny k práci	100
Účel použití	93	Zapnutí / vypnutí	100
Obecný popis	93	Vyprázdnění záchytné nádoby	101
Rozsah dodávky	93	Čištění	101
Popis funkce	93	Údržba	102
Přehled	93	Výměna filtru	102
Technické údaje	94	Skladování	102
Bezpečnostní pokyny ..	94	Likvidace/ochrana životního prostředí	103
Symboly v návodu.....	94	Náhradní díly/ Příslušenství	103
Symboly na přístroji	94	Záruka	104
Obecné bezpečnostní pokyny	95	Opravná	106
Správná manipulace s nabíječkou	97	Service-Center	106
Nabíjení	98	Dovozce	106
Nabíjení akumulátoru	99	Překlad originálního prohlášení o shodě CE	165/166
Uvedení do provozu	99	Robbantott ábra	173
Obsluha	100		
Spárová hubice	100		
Mokré vysávání	100		

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předá-

vání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorový vysavač je určen pouze k vysávání suchých a mokrých povrchů. Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno. Děti mohou přístroj používat od 8 let věku pod dohledem. Přístroj je určen pro použití domácími kутily. Nebyl koncipován pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Akumulátorový vysavač

- spárová hubice
- kabel USB-C
- Návod k obsluze



Síťový zdroj není součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorový vysavač je vybaven stabilní, průhlednou plastovou nádobou pro sběr nečistot.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- 1 záchytná nádoba
- 2 značení „MAX“
- 3 odblokovací tlačítko
- 4 zapínač/vypínač
- 5 povrch rukojeti
- 6 ukazatel stavu nabití
- 7 nabíjecí zdířka
- 8 Zastrčka kabelu k nabíječce
- 9 nabíjecí kabel
- 10 spárová hubice
- 11 držák filtru
- 11a vyklenutí
- 12 jemný lamelový filtr (HEPA)
- 13 pěnový filtr



Technické údaje

Akumulátorový

vysavač..... PMSSA 8 B2

imenovité napětí U 8 V ==

Sací výkon max. 3,8 kPa

Doba běhu

(volnoběh) 20 min

Maximální záchytný objem

(brutto)

Prach 105 ml

Tekutina 60 ml

Akumulátor (Li-Ion)

Články baterie 2

Jmenovité napětí 8 V ==

Kapacita 2 Ah

Doba nabíjení: cca 1 h

Síťová část.XZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht

Aschaffenburg

Vstupní napětí..... 100-240 V~;

Vstupní frekvence

střídavého proudu ... 50/60 Hz

Vstupní proud 0,8 A

Výstupní napětí 9,0 V ==;

Výstupní proud..... 2,4 A

Výstupní výkon..... 21,6W

Průměrná

provozní účinnost 90,7 %

Účinnost při nízkém

zatížení (10 %) 88,4 %

Příkon při nulovém

zatížení 0,05 W

Třída ochrany II

Typ ochrany IP20

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Symbody v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.

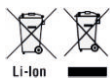


Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symbody na přístroji



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem do domácího odpadu.



zapínač/vypínač



Sejmutí záchytné nádoby



odnímatelný síťový zdroj

Piktogram na nabíječe:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Nabíječka je vhodná pouze pro použití v místnostech.



Bezpečnostní transformátor - odolný proti zkratu



Spínací síťový zdroj



Zajištění přístroje



Třída ochrany II



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Obecné bezpečnostní pokyny

Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření:

Tím předejdete nehodám a zraněním:

- Příklad nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.

- Během provozu nemiřte přístrojem a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a příslušenství, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozený přístroj ani příslušenství.

Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- Vypněte přístroj
 - když zařízení nepoužíváte, ho přepravujete nebo ho necháte bez dozoru;
 - když přístroj kontrolujete, vyčistíte jej nebo odstraňte ucpání;
 - když provádíte čištění nebo údržbu nebo vyměňujete příslušenství;
 - po kontaktu s cizími

tělesy nebo v případě abnormální vibrace.

- Přístroj neponořujte do vody a nepoužívejte jej ve vlhkém prostředí.
- Přístroj neponořujte do vody za účelem čištění!
- Nedotýkejte se přístroje vlhkýma nebo mokřýma rukama!

Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

- Zkontrolujte, zda je přístroj správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze.
- Nepracujte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství (viz „Náhradní díly / příslušenství“) dodané a doporučené našim servisním střediskem. Při použití jiných dílů dojde k okamžité ztrátě záruky.
- Opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu přístroje.
- Skladujte přístroj na suchém

místě a mimo dosah dětí.

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Správná manipulace s nabíječkou

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, senzoricnými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučené o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.


a) Zapojte nabíječku pouze do zásuvky s proudovým chráničem RCD (Residual Current Device) s domezovacím chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.


- b) Pro nabíjení akumulátoru používejte výlučně spolu dodaný nabíjecí přístroj.** Existuje nebezpečí požáru a exploze.
- c) Zkontrolujte před každým použitím nabíjecí přístroj, kabel a zástrčku a nechte je opravit kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Nepoužívejte defektní nabíjecí přístroj a sami ho neotvírejte.** Tímto je zabezpečené to, že zůstane zachována bezpečnost nástroje.
- d) Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje.** Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- e) Odpojte nabíjecí přístroj od sítě předtím, než se uzavrou anebo rozpojí spojení k akumulátoru/ elektrickému nástroji/ přístroji.** Tak zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru a nabíječky.

- f) **Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství.** Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- g) **Tento nabíjecí přístroj se smí provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory.** Nabíjení jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- h) **Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje.** Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojení.
- i) **Nabíjecí přístroj se nesmí provozovat na hořlavém podkladu (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- j) **Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- k) **Do zdroje napájení nezapojujte poškozený kabel. Nedotýkejte se poškozeného kabelu**

před tím, než byl odpojen od proudového napájení, jak byste mohli přijít do kontaktu s aktivními součástmi.

Nabíjení

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty a nárazy. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku! Při vniknutí do očí či zasažení pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Přístroj musí být napájen pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.
- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.

- K nabíjení akumulátoru typu Li-Ion, zabudovaného v tomto přístroji, použijte výlučně síťový zdroj XZ0900-2400ENCG. Síťový zdroj je k dostání prostřednictvím našeho online obchodu.
- K nabíjení používejte výhradně napájecí zdroj s ochranou třídy II schválený pro používání s produkty pro domácnost.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady, způsobené v důsledku manipulace v rozporu s určením, se záruka nevztahuje.

Nabíjení akumulátoru

1. Připojte nabíjecí kabel (9) k napájecí jednotce.
2. Konektor nabíjecího kabelu (8) zasuněte do zásuvky nabíječky umístěné na přístroji (7).
3. Síťovou část zasuněte do zásuvky. Ukazatel stavu nabití (6) svítí:

svítí červeně - akumulátor < 30%, nabíjí se

svítí oranžovo-červeně - akumulátor > 30%, nabíjí se

červeně-oranžovo-zeleně svítí - akumulátor je zcela nabitý

4. Po ukončení nabíjení vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a konektor nabíjecího kabelu vytáhněte z přístroje.

Uvedení do provozu

Před každým použitím zkontrolujte správné usazení filtru (3) a držáku filtru (2) ve sběrné nádobě (1).

Kromě toho vizuálně zkontrolujte přístroj, zda není poškozen.



Poškozený nebo nesprávný smontovaný přístroj nepoužívejte! Poškozené díly nebo znečištěný filtr vyměňte. Viz část „Náhradní díly / příslušenství“.

1. Sejměte záchytnou nádobu (1) stisknutím odblokovacího tlačítka (3) a záchytnou nádobu (1) vyjměte.
2. Lehkým zatlačením na držák

filtru (11) zkontrolujte, zda je držák filtru (11) usazen v záchytné nádobě (1) na doraz. Držák filtru (11) lze vzhledem ke svému tvaru vložit do záchytné nádoby (1) pouze v jedné poloze. Dbejte na vyklenutí (11a).

3. Zkontrolujte, zda je filtr (12) pevně usazen v držáku filtru (11). Filtr zatlačte pod lehkým tlakem do držáku filtru (11).
4. Záchytnou nádobu (1) znovu připevněte k jednotce. Nádobu přiložte ke spodní straně zařízení a nechte ji zapadnout na místo v horní části zařízení. Všimněte si západky na spodní straně přístroje a sběrné nádoby (1).

Obsluha

Spárová hubice

Spárová hubice (10) je vhodná k suchému odsávání spár, rohů a radiátorů.

Mokrě vysávání

- Pro mokré vysávání vyjměte jemný lamelový filtr.

- Při vysávání kapalin sledujte značku „MAX“ na sběrné nádobě (1). Maximální sběrný objem pro kapaliny je 60 ml.

Pokyny k práci

- Při přímém přechodu od mokrého k suchému vysávání se ujistěte, že jsou záchytná nádoba (1), držák filtru (11) a filtr (12) suché!



Před zahájením práce s přístrojem odstraňte síťovou část. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťová část může být používána jen v uzavřených prostorech.

Zapnutí / vypnutí



Před zapnutím zkontrolujte, zda je vložen filtr (12) a držák filtru (11). Viz „Uvedení do provozu“.




Případně nasad'te spárovou hubici (10).

K zapnutí, resp. vypnutí stiskněte krátce zapínač/vypínač (4).

Vyprázdnění záchytné nádoby

Záchytnou nádobu (1) po každém použití vyprázdňte. Při poklesu sacího výkonu vyprázdňte záchytnou nádobu. Pokud je záchytná nádoba přeplněna prachem nebo pokud je mokrý filtr, může se vysavač poškodit!


 **Vyprázdňte záchytnou nádobu po mokrém vysávání: Při vyjímání záchytné nádoby z přístroje přidržujte záchytnou nádobu s hubicí na mokré vysávání směrem dolů, jinak se kapalina dostane do přístroje!**

1. Opatrně sejměte záchytnou nádobu (1) stisknutím odblokovacího tlačítka (3) a záchytnou nádobu (1) vyjměte.
2. Opatrně vytáhněte filtr (12) a držák filtru (11) ze záchytné nádoby (1).
3. Záchytnou nádobu (1) vyprázdňte.
4. V případě potřeby vyčistěte záchytnou nádobu (1) vlh-

kým hadříkem. V případě potřeby vyčistěte filtr (12) podle popisu v kapitole „Čištění“.

5. Držák filtru (11) s lamelovým jemným filtrem (12) vložte opět do záchytné nádoby (1). Držák filtru (11) lze vzhledem ke svému tvaru vložit do záchytné nádoby (1) pouze v jedné poloze. Dbejte na vyklenutí (11a).
6. Záchytná nádoba (1) je znovu na přístroji. Nádobu přiložte ke spodní straně zařízení a nechte ji zapadnout na místo v horní části zařízení. Všimněte si západky na spodní straně přístroje a sběrné nádoby (1).

Čištění

 **Na přístroj nestříkejte vodu a nepokládejte jej do vody! Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Mohlo by dojít k poškození přístroje.**

- Vyčistěte kryt suchým hadříkem nebo štětcem.
- Filtr (12) vyklepte a vyčistěte

jej štětcem nebo stlačeným vzduchem.

Vyměňte znečištěný filtr, který již nelze vyčistit!

- Pěnový filtr (13) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte ho uschnout. Viz Náhradní díly / příslušenství.
- Po každém použití vyprázdněte záchytnou nádobu (1). Vyčistěte záchytnou nádobu (1) vlhkým hadříkem.
- Větrací otvory na krytu přístroje nezakrývejte, jinak se přístroj přehřeje.

Údržba

Výměna filtru

Vyměňte znečištěný filtr za nový.

Nové filtry jsou k dispozici v internetovém obchodě. Viz „Náhradní díly / příslušenství“.

1. Sejměte záchytnou nádobu (1) stisknutím odblokovacího tlačítka (4) a záchytnou nádobu (1) vyjměte.
2. Vyjměte filtr (12) z držáku filtru (11).

3. Vložte nový filtr do držáku filtru. Dbejte na správné a pevné usazení filtru.
4. Záchytnou nádobu (1) znovu připevněte k přístroji tak, že ji připevníte ke spodní straně přístroje a zajistíte ji v uvolňovacím otvoru na horní straně přístroje.

Skladování

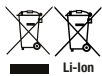
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Akumulátor skladujte pouze v částečně nabitém stavu. Stav nabití by měl být během delší doby skladování v rozmezí 40 – 60 % (1-2 LED svítí).
- Přístroj skladujte při teplotě mezi 10 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil svůj výkon.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Neodhazujte přístroj s vestavěným akumulátorem do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj s vybitým akumulátorem zlikvidujte. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.
- Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte na sběrném místě, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

- Likvidaci Vašich vadných zasláných přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/ Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 106).

Pol. Č. artiklu	Označení	Návod k obsluze
10	spárová hubice	91106174
1	záchytná nádoba	91106173
A 12	jemný lamelový filtr (HEPA)	91106176
A 13	pěnový filtr	91106177
8+9	Síťová část (9 V; 2400 mA) + kabel USB-C, EU	80001348
8+9	Síťová část (9 V; 2400 mA) + kabel USB-C, UK	80001349

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.
Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku mate-

riálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje

poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brousící kotouče, uhlíkové kartáče, bezpečnostní ochranný štít.), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače,).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabrá-

nit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 373238_2104)
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů. Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně za-

balené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373238_2104

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod.....	107	Pokyny pre prácu	116
Spôsob využitia	108	Zapnutie/vypnutie.....	116
Všeobecné pokyny....	108	Vyprázdnenie záchytnej nádoby.....	116
Rozsah dodávky	108	Čistenie.....	117
Opis funkcie.....	108	Údržba	117
Prehľad	108	Výmena filtra	117
Technické údaje.....	109	Skladovanie.....	118
Bezpečnostné pokyny	109	Likvidácia/ochrana životného.....	118
Symboly v návode.....	110	Náhradné diely/ Príslušenstvo.....	119
Symboly na prístroji	110	Záruka	120
Všeobecné bezpečnostné pokyny	110	Servisná oprava	121
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií	112	Service-Center	122
Nabíjanie.....	114	Dovozca.....	122
Nabíjanie akumulátora... ..	114	Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	167/168
Uvedenie do prevádzky	115	Výkres náhradných dielov	173
Obsluha.....	115		
Hubica na škáry	115		
Mokrú vysávanie.....	115		

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je

zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu.

hu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

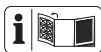
Spôsob využitia

Akumulátorový vysávač je vhodný len na vysávanie suchých a mokrých povrchov. Môžete vysávať suchý a mokrý nasávaný materiál a malé množstvá kvapalín. Vysávanie horľavých, výbušných alebo zdravie ohrozujúcich látok je zakázané.

Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom. Prístroj je určený pre domácich majstrov. Nebol koncipovaný na komerčné použitie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Všeobecné pokyny



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Rozsah dodávky

Náradie rozbalte a skontrolujte, či je balenie kompletne. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Akumulátorový vysávač
- Hubica na škáry
- USB-C kábel
- Návod na obsluhu



Súčasťou dodávky nie je žiadna sieťová jednotka.

Opis funkcie

Akumulátorový vysávač je vybavený stabilnou, priehľadnou plastovou nádobou na zachytávanie nečistôt. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledovnom.

Prehľad

- 1 Záchytná nádoba
- 2 Označenie „MAX“

- 3 Uvoľňovacie tlačidlo
- 4 Vypínač zap/vyp
- 5 Plocha na uchopenie
- 6 Signalizácia stavu nabitia
- 7 Zdieľka nabíjačky
- 8 Konektor nabíjacieho kábla
- 9 Nabíjací kábel
- 10 Hubica na škáry
- 11 Držiak filtra
- A** 11a Vyhĺbenia
- 12 Lamelový jemný filter (HEPA)
- 13 Filter z penového materiálu

Kapacita 2 Ah
 Čas nabíjania..... cca 1 h

Sieťový diel XZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht
 Aschaffenburg

Vstupné napätie 100 – 240 V~;
 Frekvencia vstupného striedavého prúdu ... 50/60 Hz
 Vstupný prúd 0,8 A
 Výstupné napätie 9,0 V ==;
 Výstupný prúd 2,4 A
 Výstupný výkon 21,6 W
 Priemerná efektívnosť v prevádzke 90,7 %
 Efektívnosť pri malom zaťažení (10 %) 88,4 %
 Príkion pri nulovom zaťažení 0,05 W
 Trieda ochrany II
 Druh ochrany IP20

Technické údaje

Akumulátorový

vysávač..... PMSSA 8 B2
 Menovité napätie U 8 V ==
 Sací výkon max. 3,8 kPa
 Doba prevádzky (chod naprázdno) 20 min
 Zachytávané množstvo (brutto), maximálne
 Prach 105 ml
 Kvapalina 60 ml


Akumulátor (lítium-iónový)


Batériové články 2
 Menovité napätie 8 V ==


Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci s prístrojom.


Symbols v návode



 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.

 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.


Symbols na prístroji

 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.


  Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu.


 Vypínač zap/vyp


 Odobratie záchytnej nádoby


 odoberateľná sieťová jednotka


Piktogramy na nabíjačke:

 Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.


 Nabíjačka je vhodná len na používanie vo vnútorných priestoroch.

 Bezpečnostný transformátor – spojený na krátko

 Sieťová spínacia jednotka

 Poistka prístroja

 Trieda ochrany II

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo

boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Vyhnete sa nehodám a poraneniam:

- Prístroj pripravený na prevádzku nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Prístroj a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne

patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.

- Pravidelne kontrolujte prístroj a príslušenstvo na poškodenia.

Nepoužívajte poškodený prístroj alebo príslušenstvo.

Tak sa vyhnite nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

- Prístroj vypnite
 - keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dohľadu;
 - keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odoberiete blokovanie;
 - keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo meníte príslušenstvo;
 - po kontakte s cudzím telesom alebo pri nezvyčajných vibráciách.
- Prístroj neponárajte do vody a neprevádzkujte ho vo vlhkom prostredí.
- Prístroj neponárajte pri čistení do vody!
- Nechytajte sa prístroja vlhkými alebo mokkými rukami!

Takto zabránite poškodeniu prístroja a z toho vyplývajúcim prípadným poraneniam osôb:

- Dávajte pozor na to, aby prístroj bol správne poskladaný a filter aby bol v správnej polohe.
- Nepracujte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Používajte len náhradné diely a časti príslušenstva (viď „Náhradné diely/ príslušenstvo“), ktoré dodáva a odporúča naše servisné centrum. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Opravy nechajte vykonať len v nami poverených zákazníckych servisoch.
- Dodržiavajte pokyny o čistení a údržbe prístroja.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- Nabíjačku zapojte len do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.**
- Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- Skontrolujte pred každým použitím nabíjací**

prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte. Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.

- d) Pripojujte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- e) Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavru alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektrickému nástroju/ prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodia.
- f) Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte**

nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.

Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.

- g) Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- h) Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednom okolí.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- i) Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.**
- k) Poškodený kábel nepripájajte na elektrické napájanie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od elektrického napájania, pretože môže dôjsť k dotyku s aktívnymi časťami.**

Nabíjanie



Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu! Pri kontakte s očami-pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrický prúdom.

- Prístroj sa má napájať s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage, bezpečné malé napätie) podľa označenia na prístroji.
- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- Na nabíjanie lítium-iónového akumulátora, zabudovaného do prístroja, používajte výlučne sieťovú jednotku

XZ0900-2400ENCG.

Sieťová jednotka je dostupná cez náš internetový obchod.

- Na nabíjanie používajte iba elektrické napájanie s ochrannou triedou II schválené na použitie s výrobkami pre domácnosť.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj ustanovenia a pokyny k ochrane životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodborného zaobchádzania, sa záruka nevzťahuje.

Nabíjanie akumulátora

1. Pripojte nabíjací kábel (9) k zdroju napájania.
2. Konektor nabíjacieho kábla (8) zasunúť do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (7).
3. Sieťový diel zapojte do zásuvky.

červená svietiaci – Akumulátor < 30%, nabíja sa
červená-oranžová svietiaci – Akumulátor > 30%, nabíja sa
červená-oranžová-zelená svietiaci – Akumulátor je

- plne nabitý
- Po ukončení nabíjania vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky a konektor nabíjacieho kábla vytiahnite z prístroja.

Uvedenie do prevádzky

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte správne uloženie filtra (12) a držiaka filtra (11) v záchytnej nádobe (1).

Okrem toho vizuálne skontrolujte prístroj, či nie je poškodený.



Nepoužívajte poškodený alebo nesprávne zložený prístroj! Poškodené diely alebo znečistený filter vymeňte. Pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“.

- Odoberte záchytnú nádobu (1), pričom stlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) a odoberte záchytnú nádobu (1).
- Skontrolujte, či držiak filtra (11) je založený na doraz v záchytnej nádobe (1), miernym zatlačením držiaka filtra (11). Držiak filtra (11)

môže byť vložený podmienené tvarom len do záchytnej nádoby (1) len v jednej polohe. Zohľadnite vyhlbenia(11a).

- Skontrolujte, či filter (12) je pevne uložený v držiaku filtra (11). Filter miernym tlakom zatlačte do držiaka filtra (11).
- Záchytnú nádobu (1) opäť založte na prístroj. Založte ju na spodnú stranu prístroja a nechajte ju zapadnúť do odblokovania na hornej strane. . Zohľadnite blokovanie na spodnej strane prístroja a záchytnú nádobu (1).

Obsluha

Hubica na škáry

Hubica na škáry (10) je vhodná na suché vysávanie škár, rohov a radiátorov.

Mokrú vysávanie

- Na mokré vysávanie odstráňte lamelový jemný filter.
- Pri vysávaní tekutín dávajte pozor na značku „MAX“ na záchytnej nádobe (1). Ma-

ximálny záchytný objem pre tekutiny činí 60 ml.

Pokyny pre prácu

- Pri priamej zmene z mokrého vysávania na suché, dávajte pozor, aby záchytná nádoba (1), držiak filtra (11) a filter (12) boli suché!



Pred prácou s prístrojom odstráňte sieťový diel.

Nepoužívajte žiadny predžovací kábel. Sieťový diel sa môže používať len v uzavretých priestoroch.

Zapnutie/vypnutie



Pred zapnutím skontrolujte, či sú založené filter (12) a držiak filtra (11). Pozri „Uvedenie do prevádzky“.



Nasadte hubicu na škáry (10).

Na zapnutie, resp. vypnutie stlačte raz krátko vypínač zap/vyp (4).

Vyprázdnenie záchytnej nádoby

Záchytnú nádobu (1) vyprázdnite po každom použití.

Záchytnú nádobu vyprázdnite, keď klesne výkon vysávania.

Ak je záchytná nádoba plná prachu alebo filter je po mokrom nasávaní mokrý, potom sa môže ručný vysávač poškodiť!



Vyprázdnenie záchytnej nádoby po mokrom vysávaní:

Záchytnú nádobu pri odobratí z prístroja držte s hrotom nadol, pretože inak sa môže dostať do prístroja kvapalina!

1. Odoberte opatrne záchytnú nádobu (1), pričom stlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) a odoberte záchytnú nádobu (1).
2. Opatrne ťahajte filter (12) a držiak filtra (11) zo záchytnej nádoby (1).
3. Vyprázdnite záchytnú nádobu (1).
4. Záchytnú nádobu (1) čistite v prípade potreby vlhkou

handrou. Filter (12) čistite, ak je to potrebné podľa kapitoly „Čistenie“.

5. Založte opäť držiak filtra (11) s lamelovým jemným filtrom (12) do záchytnej nádoby (1). Držiak filtra (11) môže byť vložený podmienene tvarom do záchytnej nádoby (1) len v jednej polohe. Zohľadnite vyhlbenia (11a).
6. Záchytnú nádobu (1) založte opäť na prístroj. Založte ju na spodnú stranu prístroja a nechajte ju zapadnúť do odblokovania na hornej strane. Zohľadnite blokovanie na spodnej strane prístroja a záchytnej nádobe (1).

Čistenie



Prístroj nestriekajte vodou a nedávajte ho do vody! Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Prístroj by sa mohol poškodiť.

- Kryt vyčistite suchou handrou alebo štetcom.
- Vyklepte filter (12) a vyčisti-

te ho so štetcom alebo stlačeným vzduchom.

Znečistený filter, ktorý už nie je možné čistiť, vymeňte! (Pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

- Filter z penového materiálu (13) umyte vlažnou vodou a mydlom a nechajte ho vyschnúť.
- Vyprázdnite záchytnú nádobu (1) po každom použití. Záchytnú nádobu (1) čistite vlhkou handrou.
- Vetracie štrbiny na kryte prístroja udržiavajte stále voľné, v opačnom prípade nastane prehriatie.

Údržba

Výmena filtra

Znečistený filter vymeňte za nový.

Nové filtre sú k dispozícii v internetovom obchode. Pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“.

1. Odoberte záchytnú nádobu (1), pričom stlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) a odoberte záchytnú nádobu (1).

2. Odoberte filter (12) z držiaka filtra (11).
3. Do držiaka filtra vložte nový filter. Pritom dávajte pozor na správne, pevné uloženia filtra.
4. Záchytnú nádobu (1) opäť založte na prístroj, pritom ju založte na spodnú stranu prístroja a na hornej strane nechajte zapadnúť do odblokowania.

Skladovanie

- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.
- Akumulátor skladujte len pri čiastočnom nabití. Stav nabitia by mal počas dlhšej doby skladovania činiť 40 – 60 % (1 – 2 LED diódy svietia).
- Prístroj skladujte pri teplote medzi 10 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Počas dlhšej doby skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.

Likvidácia/ochrana životného

Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Prístroj so zabudovaným akumulátorom **Li-Ion** nevyhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kva-paliny.

- Prístroj likvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neotvárajte.
- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Prístroj odovzdajte na zbernom mieste, kde sa vykoná ekologické opätovné zhodnotenie. O tom sa informujte na

vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 122).

Pol. Návod na obsluhu	Označenie	Č. artiklu
10	Hubica na škáry	91106174
1	Záchytná nádoba	91106173
A 12	Lamelový jemný filter (HEPA)	91106176
A 13	Filter z penového materiálu	91106177
8+9	Sieťový diel (9 V; 2400 mA) + USB-C kábel, EÚ	80001348
8+9	Sieťový diel (9 V; 2400 mA) + USB-C kábel, UK	80001349

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo

výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme.

Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj.

S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Filter (HEPA)) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený,

neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 373238_2104) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne

uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za

SK

úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 373238_2104

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

Indhold

Introduktion.....	123	Betjening	131
Formålsbestemt anvendelse	124	Fugemundstykke.....	131
Generel beskrivelse ..	124	Vådsugning	131
Leverede dele	124	Arbejdsanvisninger	131
Funktionsbeskrivelse	124	Tænd/sluk	131
Oversigt.....	124	Tømning af opsamlingsbeholder	132
Tekniske data	125	Rengøring	132
Sikkerheds- anvisninger.....	125	Vedligeholdelse.....	133
Symboler i vejledningen..	125	Skift af lamelfilteret til fint støv	133
Symboler på apparatet...	126	Opbevaring	133
Særlige sikkerhedsanvis- ninger.....	126	Reservedele/Tilbehør	134
Rigtig omgang med akku- opladeren	128	Garanti.....	135
Opladning	129	Reparations-service...	137
Opladning af det genopladelige batteri	130	Service-Center	137
Ibrugtagning.....	130	Importør	137
		Oversættelse af den origi- nal CE-konformitetserklæ- ring	169/170
		Ekspllosionstegning ...	173

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområ-

der. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

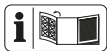
Formålsbestemt anvendelse

Du kan opsuge tørre og våde materialer og små mængder væske. Opsugning af brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt.

Apparatet må anvendes af børn fra 8 år, når de er under opsyn.

Apparatet er kun beregnet til privat brug. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsider.

Leverede dele

Pak først apparatet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig. Bortskaf emballagen korrekt.

- Støvsuger med genopladeligt batteri
- Fugemundstykke
- Ladekabel (USB-C)
- Betjeningsvejledning



Strømforsyning ikke inkluderet i leveringen.

Funktionsbeskrivelse

Støvsugeren med genopladeligt batteri er forsynet med en stabil, gennemsigtig kunststofbeholder til opsamling af snavs. I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Øversigt

- 1 Opsamlingsbeholder
- 2 „MAX“-markering
- 3 Frigørelsesknap
- 4 Tænd-/sluk-kontakt
- 5 Gribeflade
- 6 Ladetilstandsvisning
- 7 Ladestik
- 8 Ladekabelstik

- 9 Ladekabel
- 10 Fugemundstykke
- 11 Filterholder
- A** 11a Fremspring
- 12 Lamelfilter til fint støv (HEPA)
- 13 Skumplastfilter

Tekniske data

Støvsuger med genopladeligt batteri..... PMSSA 8 B2

Mærkespænding U	..... 8 V ==
Sugeeffekt	..... maks. 3,8 kPa
Løbetid (tomgang)	.. ca. 20 min
Opsamlingsvolumen, max.	
Støv	..... 105 ml
Væske	..... 60 ml

Genopladeligt batteri (li-ion)

Battericeller	..... 2
Mærkespænding	..... 8 V ==
Kapacitet	..... 2 Ah
Opladningstid	..... ca. 1 h *

Strømforsyning

.....XZ0900-2400ENCG

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht
Aschaffenburg

Indgangsspænding	..... 100-240 V~;
Indgangsvekselspændingsfrekvens	..... 50/60 Hz
Indgangsstrøm	..... 0,8 A
Udgangsspænding	... 9,0 V ==;
Udgangsstrøm	..... 2,4 A
Udgangseffekt	..... 21,6 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	..... 90,7 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	... 88,4 %
Effektforbrug i ubelastet tilstand	..... 0,05 W
Beskyttelsesklasse <input type="checkbox"/> II
Beskyttelsesgrad	..... IP20

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejde med apparatet.

Symboler i vejledningen



Faretegn med angivelser til forebyggelse af personeller materiel skade.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Symboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Li-Ion



Apparatet med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.



Tænd-/sluk-kontakt



Aftagning af opsamlingsbeholder



Aftagelig forsyningsenhed

Billedsymboler på opladeren:



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem.



Opladeren er kun egnet til brug i indendørs rum.



Sikkerhedstransformator - kortslutningssikker



Switch-mode-strømforsyning



Apparatsikring



Beskyttelsesklasse II



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Særlige sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, apparatet kan medføre. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



OBS! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød,

fare for tilskadekomst og brandfare:

På denne måde forhindrer du ulykker og kvæstelser:

- Efterlad aldrig et driftsklart apparat uden opsyn på arbejdsstedet.
- Støvsug ikke mennesker og dyr med apparatet.
- Ret aldrig apparatet og mundstykkerne mod dig selv eller andre personer under brug og især ikke mod øjne og ører. Der er fare for kvæstelser.
- Opsug ingen varme, glødede, brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer. Hertil hører blandt andet varm aske, benzin, opløsningsmidler, syre eller lud. Der er brandfare og risiko for kvæstelser.
- Kontrollér regelmæssigt apparat og tilbehør for skader. Anvend ikke et beskadiget apparat eller tilbehør.

Hvis du følger disse anvisninger, forhindrer du ulykker og kvæstelser forårsaget af elektrisk stød:

- Sluk for apparatet:

- hvis du ikke bruger apparatet, transporterer det eller det er uden opsyn;
- hvis du kontrollerer eller rengør det eller fjerner blokeringer;
- hvis du foretager rengørings- og vedligeholdelsesopgaver eller skifter tilbehør;
- efter kontakt med fremmedlegemer eller ved en unormal vibration.
- Dyp ikke apparatet i vand og brug det ikke i fugtige omgivelser.
- Dyp ikke apparatet i vand under rengøringen!
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder!

Hvis du følger disse anvisninger, undgår du skader på apparatet og personskader, der kan opstå som følge heraf:

- Vær opmærksom på, at apparatet er sat sammen korrekt og filterne er positioneret korrekt.
- Brug ikke apparatet uden filter. Dette kan beskadige apparatet.
- Anvend kun originale reserve- og tilbehørsdele (se

"Reserve dele/tilbehør"), der leveres og anbefales af vores service-center. Brug af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.

- Reparationer bør kun udføres af et kundeservicested, der er godkendt af os.
- Vær opmærksom på henvisningerne til rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.

Rigtig omgang med akkumulatoropladeren

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

tet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- a) **Tilslut kun opladeren til en stikkontakt med RCD (Residual Current Device) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.**
- b) **Anvend kun den medfølgende oplader til opladning af akku'en.** Der er brand- og eksplosionsfare.
- c) **Kontrollér oplader, kabel og stik inden enhver brug og lad kun disse reparere af kvalificeret faglært personale og kun med originale reservedele.** Benyt ikke en defekt oplader og åbn den ikke selv. Dermed sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.
- d) **Vær opmærksom på, at forsyningsspændingen stemmer overens med angivelserne på opladerens typeskilt.** Der

er fare for at få et elektrisk stød.

e) **Adskil opladeren fra nettet, inden denne til- eller frakobles apparat.** Således sikrer du, at akku og oplader ikke tage skade.

f) **Hold opladeren ren og væk fra fugtighed og regn. Benyt aldrig opladeren udendørs.**

Snavs og indtrængning af vand forøger risikoen for et elektrisk stød.

g) **Opladeren må ikke anvendes på eller tæt på brændbare overflader (f.eks. papir, stof).** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der opstår ved opladningen.

h) **Undgå mekanisk beskadigelse af opladeren.** Disse kan medføre kortslutninger i opladeren.

i) **Opladeren må ikke anvendes på brændbare underlag (fx papir, tekstiler).** Der er brandfare som følge af den opvarmning, der opstår ved ladningen.

j) Oplad ikke batterier i oppla-

deren, der ikke er genopladelige.

k) **Et baskadiget kabel må ikke sluttes til strømfor- syningen. Rør ikke ved et beskadiget kabel, før det er adskilt fra strømforsyningen, da du derved kan komme i kontakt med aktive komponenter.**

Opladning



Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. Der er fare for kvæstelser på grund af den udløbende elektrolytopløsning! I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller neutraliseringsmiddel, hvorefter der skal søges lægehjælp.



Oplad kun batteriet i tørre rum. Der er risiko for personska- der på grund af elektrisk stød.

- Apparatet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage, sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på apparatet.
- Oplad det genopladelige batteri før første brug.
- Brug kun strømforsyningen XZ0900-2400ENCG til opladning af li-ion-batteriet, der er indbygget i apparatet. Strømforsyningen kan købes i vores onlinebutik.
- Til opladning må der kun anvendes beskyttelsesklasse II godkendt til brug sammen med husholdningsprodukter.
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Fejl, der opstår på grund af forkert håndtering, er ikke indbefattet af garantien.

Opladning af det genopladelige batteri

1. Forbind ladekablet (9) med en strømforsyning.
2. Forbind ladekabelstikket (8) med apparatets ladestik (7).
3. Tilslut strømforsyningen til en stikkontakt. Ladetilstandsvisningen (6) lyser:
 - røde lys** - batteriet < 30%, bliver opladet
 - røde-orange lys** - batteriet > 30%, bliver opladet
 - rødt-orange-grønt lys** - batteri er fuldt opladet
4. Når opladningen er udført, fjernes strømforsyningen.

Ibrugtagning

Kontrollér inden hver ibrugtagning om lamelfilteret til fint støv (12), filterholderen (11) og opsamlingsbeholderen (1) sidder korrekt.

Kontrollér derudover apparatet for synlige beskadigelser.



Anvend ikke et beskadiget eller u hensigtsmæssigt monteret apparat! Erstat beskadigede dele eller et snavset filter. Se "Reservedele/tilbehør".

1. Fjern opsamlingsbeholderen (1), idet du trykker på frigørelsesknappen (3) og tager opsamlingsbeholder (1) af.

- Kontrollér om filterholderen (11) sidder i hak i opsamlingsbeholderen (1), ved et let tryk på filterholderen (11). Filterholderen (11) kan pga. dens form kun sidde i en bestemt position i opsamlingsbeholderen (1). Vær opmærksom på fremspringene (11a).
- Kontrollér om lamelfilteret til fint støv (12) sidder i hak i filterbeholderen (11). Tryk lamelfilteret til fint støv med et let tryk ind i filterholderen (11).
- Sæt opsamlingsbeholderen (1) fast til apparatet. Sæt den fast til apparatets underside og lad den gå i hak i frigørelsen på oversiden af apparatet. Bemærk låsen på undersiden af apparatet og opsamlingsbeholderen (1).

Betjening

Fugemundstykke

Fugemundstykket (10) er egnet til tørsugning af fuger, hjørner og radiatorer.

Vådsugning

- Fjern til vådsugning lamelfilteret til fint støv.
- Vær opmærksom på „MAX“-markeringen (1) på opsamlingsbeholderen ved opsugning af væsker. Den maksimale opsamlingsvolumen af væsker er 60 ml.

Arbejdsanvisninger

Vær opmærksom på at opsamlingsbeholderen (1), filterholderen (11) og lamelfilteret til fint støv (12) er tørre, hvis du skifter direkte mellem våd- og tørsugning.



Fjern strømforsyningen, før du tager apparatet i brug. En forlængerledning må ikke anvendes. Strømforsyningen må kun bruges i lukkede rum.

Tænd/sluk



Kontrollér inden tænding om lamelfilteret til fint støv (12) og filterholderen (11) er indsat. Se "Ibrugtagning".



Påsat i givet fald fuge-
mundstykket (10).

Tryk kort på tænd- eller sluk-kon-
takten (4) til tænd og sluk.

Tømning af opsamlingsbeholder

Tøm opsamlingsbeholderen (1)
efter hver anvendelse.
Tøm opsamlingsbeholderen hvis
sugeeffekten forringes.
Hvis opsamlingsbeholderen
er fyldt op med støv, eller hvis
lamelfilteret til fint støv bliver
vådt under vådsugning, kan
håndstøvsugeren beskadiges!



**Tømning af opsamlings-
beholderen efter våds-
ugningen: Hold opsamlingsbe-
holderen ved aftagning fra
apparatet med dysen nedad,
ellers trænger der væske ind i
apparatet!**

1. Fjern forsigtigt opsamlings-
beholderen (1), idet du tryk-
ker på frigørelsesknappen
(3) og tager opsamlingsbe-
holderen (1) af.
2. Træk forsigtigt lamelfilteret til
fint støv (12) og filterholde-

ren (11) ud af opsamlings-
beholderen (1).

3. Tøm opsamlingsbeholderen
(1).
4. Rengør opsamlingsbeholde-
ren (1) i givet fald med en
fugtig klud. Rengør lamelfil-
teret til fint støv (12) i givet
fald som beskrevet i kapitlet
"Rengøring".
5. Sæt filterholderen (11) med
lamelfilteret til fint støv (12)
igen ind i opsamlingsbe-
holderen (1). Filterholderen
(11) kan pga. dens form kun
sidde i en bestemt position i
opsamlingsbeholderen (1).
Vær opmærksom på frems-
pringene (11a).
6. Sæt opsamlingsbeholderen
(1) fast til apparatet. Sæt
den fast til apparatets under-
side og lad den gå i hak i
frigørelsen på oversiden af
apparatet. Bemærk låsen på
undersiden af apparatet og
opsamlingsbeholderen (1).

Rengøring



**Sprøjt ikke vand på
apparatet, og læg
det ikke i vand! Brug in-
gen skarpe rengørings-**

eller opløsningsmidler. Dette kan beskadige apparatet.

- Rengør kabinettet med en tør klud eller med en pensel.
- Bank lamelfilteret til fint støv (12) fri for snavs og rengør det med en pensel eller trykluft.
Erstat et snavset lamelfilter til fint støv som ikke længere kan rengøres! Se reservedele/tilbehør.
- Vask skumplastfilteret (13) med lunkent vand og sæbe, og lad det tørre.
- Tøm opsamlingsbeholderen (1) efter hver brug.
Rengør opsamlingsbeholderen (1) med en fugtig klud.
- Hold altid luftgæller ved kabinettet rene, eller er der fare for overophedning af apparatet.

Vedligeholdelse

Skift af lamelfilteret til fint støv

Skift et snavset lamelfilter til fint støv mod et nyt.

Nye lamelfiltre til fint støv fås i vores online-shop. Se "Reserve- dele/tilbehør".

1. Fjern opsamlingsbeholderen (1), idet du trykker på frigørelsesknappen (3) og tager opsamlingsbeholder (1) af.
2. Tag lamelfilteret til fint støv (12) ud af filterholderen (11).
3. Indsæt et nyt lamelfilter til fint støv i filterholderen. Vær opmærksom på, at lamelfilteret til fint støv sidder fast.
4. Sæt opsamlingsbeholderen (1) fast til apparatet. Sæt den fast til apparatets underside og lad den gå i hak i frigørelsen på oversiden af apparatet.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt og støvbeskyttet sted, uden for børns rækkevidde.
- Opbevar kun det genopladelige batteri i delvist opladet tilstand. Ladetilstanden bør under længerevarende opbevaringstid udgøre 40-60 % (1-2 LED lyser).
- Opbevar apparatet mellem

10 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så batteriets ydelse ikke forringes.

- Kontrollér under en længerevarende opbevaringsperiode batteriets ladetilstand ca. hver 3. måned, og genoplad ved behov.

Reserve dele/Tilbehør

**Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools.shop**

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 137).

Pos.	Betegnelse	Bestillingsnumre
Betjeningsvejledning		
10	Fugendüse	91106174
1	Auffangbehälter	91106173
A 12	Lamellen-Feinfilter (HEPA)	91106176
A 13	Schaumstofffilter	91106177
8+9	Strømforsyningsdel (9 V; 2400 mA) + USB-C kabel, EU	80001348
8+9	Strømforsyningsdel (9 V; 2400 mA) + USB-C kabel, EU	80001349

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet

repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder udelukkende for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Lamelfilter), eller skader på skrøbelige komponenter

(f.eks. kontakter).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning overholdes nøje. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede service-sted, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (f.eks. IAN 373238_2104) parat som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgrave-ring, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse.

Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 373238_2104

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools.de

Contenido

Introducción 138

Uso previsto..... 139

Descripción general... 139

Volumen de suministro 139

Descripción del

funcionamiento 139

Vista general 140

Datos técnicos 140

Instrucciones de

seguridad 141

Símbolos en las

instrucciones..... 141

Explicación de los

símbolos gráficos 141

Indicaciones generales de

seguridad 142

Manejo correcto del

carragador de pilas

recargables 143

Proceso de carga 145

Cargar la batería 146

Puesta en

funcionamiento 146

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con res-

Manejo 147

Boquilla para juntas 147

Aspiración en húmedo.... 147

Indicaciones de trabajo .. 147

Encender/apagar 147

Vaciar el depósito 148

Limpieza 148

Mantenimiento..... 149

Cambiar el filtro fino de

laminillas 149

Almacenamiento 149

Eliminación / protección

del medio ambiente .. 150

Piezas de repuesto /

Accesorios..... 151

Garantía 152

Servicio de

reparación 154

Service-Center 154

Importador 154

Traducción de la Declara-

ción de conformidad CE

original..... 171/172

Plano de explosión ... 173

pecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de

este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

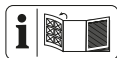
Uso previsto

El aspirador a batería está diseñado únicamente para aspirar superficies secas o húmedas. Puede aspirar polvo seco o húmedo y pequeñas cantidades de líquido. Está prohibido aspirar sustancias inflamables, explosivas o nocivas para la salud. Los niños mayores de 8 años pueden utilizar este aparato bajo vigilancia.

El aparato está destinado al uso doméstico. No ha sido concebido para el uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no asume la responsabilidad por daños deri-

vados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.

Descripción general



Las figuras de las piezas de función más importantes pueden consultarse en la página desplegable.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro:

- Aspirador con batería
- Boquilla para juntas
- Cable USB-C
- Manual de instrucciones



Fuente de alimentación no incluida en el volumen de suministro.

Descripción del funcionamiento

El aspirador a batería está equipado con un sólido recipiente de plástico transparente para recoger la suciedad. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- 1 Depósito
- 2 Marca „MAX“
- 3 Botón de desbloqueo
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Empuñadura
- 6 Indicador del nivel de carga
- 7 Conector de carga
- 8 Enchufe del cable de carga
- 9 Cable de carga
- 10 Boquilla para juntas
- 11 Soporte del filtro
- A** 11a Protuberancias
- 12 Filtro fino de laminitas (HEPA)
- 13 Filtro de espuma

Datos técnicos

Aspirador con batería	PMSSA 8 B2
Tensión nominal U.....	8 V ===
Potencia de aspiración.....	máx. 3,8 kPa
Tiempo al ralentí.....	20 min
Volumen de recolección (bruto), máximo	
Polvo.....	105 ml
Líquido.....	60 ml

Batería (Li-Ion)

Células de la batería.....	2
Tensión nominal.....	8 V===
Capacidad.....	2 Ah
Tiempo de carga.....	aprox. 1 h

Módulo de alimentación

.....**XZ0900-2400ENCG**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensión de entrada.....	100-240 V~;
Frecuencia de corriente alterna de entrada ..	50/60 Hz
Corriente de entrada.....	0,8 A
Tensión de salida.....	9,0 V ===;
Corriente de salida.....	2,4 A
Potencia de salida.....	21,6 W
Eficiencia media durante el funcionamiento.....	90,7 %
Eficiencia a baja carga (10%).....	88,4 %
Consumo de potencia sin carga.....	0,05 W
Clase de protección.....	<input type="checkbox"/> II
Tipo de protección.....	IP20

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con el limpiador de alta presión.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Señal prescriptiva (a diferencia de la señal de exclamación, la prescripción está explicada) con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.

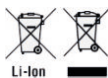


Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.

Explicación de los símbolos gráficos



Lea atentamente las instrucciones de uso.



No tire el aparato con pila recargable incorporada a la basura doméstica



Interruptor de encendido/apagado



Retirar el depósito



Fuente de alimentación extraíble

Gráficos en el cargador:



Lea atentamente las instrucciones de uso.



El cargador solo está pensado para ser utilizado en espacios cerrados.



Transformador de seguridad - resistente a cortocircuitos



Fuente alimentación de conmutación



Fusible del aparato



Clase de protección II



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Indicaciones generales de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no puede ser realizado por menores sin estar supervisados.



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Así evitará accidentes y lesiones:

- No deje nunca el aparato listo para funcionar en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- Las personas y los animales no deben ser aspirados con el aparato.
- Mientras está en funcionamiento, nunca dirija el aparato y las boquillas hacia usted o hacia otras personas, especialmente hacia sus ojos y oídos. Existe peligro de lesiones.
- No aspire materiales calientes, brillantes, inflamables, explosivos o peligrosos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Compruebe regularmente si existen daños en el aparato y sus accesorios.

Nunca utilice el aparato y sus accesorios si presentan daños.

Así evitará accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

- Apague el aparato.
 - cuando no vaya a utilizar

el aparato, cuando lo vaya a transportar o dejar sin supervisión;

- cuando controle el aparato, lo limpie o retire bloqueos;
 - cuando vaya a realizar las tareas de limpieza o mantenimiento o cambiar los accesorios;
 - después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño o si vibra de manera anómala.
- No sumerja el dispositivo en agua ni lo haga funcionar en un ambiente húmedo.
 - No sumerja el aparato en agua para limpiarlo.
 - No coja el aparato con las manos mojadas o húmedas.

Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

- Antes de encender el aparato procure que esté correctamente montado y que el filtro se encuentre en posición correcta.
- No lo ponga en funcionamiento si el filtro. Se podría dañar el aparato.
- Utilice únicamente repuestos

y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por nuestro centro de servicio (véase «Repuestos/accesorios»). El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

- Las reparaciones solo pueden llevarse a cabo en los centros de servicio autorizados.
- Observe las indicaciones para el mantenimiento y limpieza del aparato.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.

Manejo correcto del carragador de pilas recargables

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- a) **Conecte el cargador únicamente a un enchufe con RCD (dispositivo diferencial residual) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.**
- b) **Para cargar la pila recargable, utilice exclusivamente el cargador incluido.** Existe peligro de incendio y de explosión.
- c) **Antes de empezar a utilizar el aparato, compruebe el cargador, el cable y el enchufe, y hágalos reparar solamente por personal técnico cualificado, y sólo con piezas de recambio originales.** No
- d) **Procure que la tensión de la corriente eléctrica coincida con las indicaciones del rótulo de características del cargador.** Existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.
- e) **Desconecte el cargador de la corriente antes de cerrar o abrir conexiones que vayan hacia la pila recargable, la herramienta eléctrica o el aparato. De ese modo asegurará que el acumulador y el cargador no sean dañados.**
- f) **Mantenga el cargador siempre limpio, y alejado de la humedad y la lluvia. No utilice el cargador jamás al aire libre.** Si se ensuciasa o penetrase agua, aumentaría el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- g) **El cargador no debe**

utilice nunca un cargador que sea defectuoso y nunca lo abra usted mismo. De esta forma garantizará que se mantenga la seguridad del aparato.

ponerse en funcionamiento sobre o en las inmediaciones de bases inflamables (p. ej., papel, tejidos). Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.

h) Evite que el cargador tenga desperfectos mecánicos. Los desperfectos mecánicos pueden producir cortocircuitos internos.

i) No se debe hacer funcionar el cargador encima de un fondo combustible como papel o tejidos textiles. Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.

j) No recargue en el cargador baterías que no son recargables.

k) No conecte cables deteriorados a la alimentación de corriente. No toque un cable si está deteriorado antes de haberlo desconectado de la alimentación eléctrica porque puede entrar en contacto con partes activas.

Proceso de carga



No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida de la solución de electrólitos! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.



Cargue la batería únicamente en espacios secos. Existe peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica.

- El aparato solo deberá alimentarse con MBTS (muy baja tensión de seguridad), según está indicado en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Para cargar la batería de iones de litio incorporada en el aparato, utilice exclusivamente la fuente de alimentación XZ0900-2400ENCG. La fuente de alimentación

está disponible en nuestra tienda online.

- Para la carga, utilice únicamente una fuente de alimentación de la clase de protección II aprobada para su uso con productos domésticos.
- Respete siempre las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por un uso inadecuado no están cubiertos por la garantía.

Cargar la batería

1. Conecte el cable de carga (9) a un módulo de alimentación.
2. Unir el enchufe del cable para cargar (8), al casquillo de carga del aparato (7).
3. Conecte el módulo de alimentación en un tomacorriente.

luz roja iluminada - batería < 30%, cargando
luz roja-naranja iluminadas - batería > 30%, cargando

luz roja-naranja-verde iluminadas - La batería está totalmente cargada

4. Después de cargar, sacar primero el enchufe de la caja de empalme y extraer seguidamente el enchufe del cable de carga del aparato.

Puesta en funcionamiento

Antes de la puesta en marcha, compruebe que el filtro fino de laminillas (12) y el soporte del filtro (11) están bien colocados en el depósito (1).

Compruebe también si el aparato presenta desperfectos visuales.



Quite el módulo de alimentación antes de trabajar con la podadora. No utilice ningún cable de prolongación. El módulo de alimentación sólo puede ser utilizado en recintos cerrados.

1. Para retirar el depósito (1), presione el botón de desbloqueo (3) y extraiga el depósito (1).
2. Compruebe si el soporte del

filtro (11) está colocado en el tope del depósito (1) presionando el soporte del filtro (11) ligeramente. El soporte del filtro (11) solo puede colocarse en el depósito (1) en una posición debido a su forma. Observe las protuberancias (11a).

3. Compruebe si el filtro fino de laminillas (12) está firmemente colocado en el soporte de filtro (11). Presione el filtro fino de laminillas ejerciendo una leve presión en el soporte del filtro (11).
4. Coloque de nuevo el depósito (1) en el aparato. Colóquelo en la parte inferior del aparato y deje que encaje en el desbloqueo de la parte superior del aparato. Fíjese en el encaje en la parte inferior del aparato y en el depósito (1).

Manejo

Boquilla para juntas

La **boquilla para juntas** (10) es adecuada para el aspirado en seco de juntas, esquinas y radiadores.


Aspiración en húmedo


- Para la aspiración en húmedo, retire el filtro fino de laminillas.
- Mientras aspire líquidos, observe la marca „MAX“ del depósito (1). El volumen máximo para líquidos es 60 ml.

Indicaciones de trabajo

Si cambia directamente de la aspiración de líquido a la aspiración en seco, asegúrese de que el depósito (1), el soporte del filtro (11) y el filtro fino de laminillas (12) están secos.

Encender/apagar

 Antes de encender, compruebe que el filtro fino de laminillas (12) y el soporte del filtro (11) están colocados. Véase «Puesta en funcionamiento».

 Si es necesario, coloque la boquilla para juntas (10).

Para encender o apagar el aparato, presione una vez brevemente el interruptor de encendido/apagado (4).

Vaciar el depósito

Vacíe el depósito (1) después de cada uso.

Vacíe el depósito si la potencia de aspiración disminuye.

Si el depósito está demasiado lleno de polvo o se moja el filtro fino de laminillas al aspirar líquidos podría dañarse el aspirador de mano.



Vaciado del depósito tras aspirar líquidos: Cuando vaya a retirar el depósito del aparato, sujete el depósito con la punta orientada hacia abajo ya que, de lo contrario, el líquido entraría en el aparato.

1. Retire con cuidado el depósito (1) presionando el botón de desbloqueo (3) y retire el depósito (1).
2. Saque con cuidado el filtro fino de laminillas (12) y el soporte de filtro (11) del de-

pósito (1).

3. Vacíe el depósito (1).
4. Si es necesario, limpie el depósito (1) con un trapo húmedo. Limpie el filtro fino de laminillas (12) en caso necesario tal como se describe en el capítulo «Limpieza».
5. Coloque el soporte del filtro (11) de nuevo junto al filtro fino de laminillas (12) en el depósito (1). El soporte del filtro (11) solo puede colocarse en el depósito (1) en una posición debido a su forma. Observe las protuberancias (11a).
6. Coloque de nuevo el depósito (1) en el aparato. Colóquelo en la parte inferior del aparato y deje que encaje en el desbloqueo de la parte superior del aparato. Fíjese en el encaje en la parte inferior del aparato y en el depósito (1).

Limpieza



Nunca rocíe el aparato con agua ni lo coloque bajo un chorro de agua. No utilice detergentes o disolventes fuer-

tes. Se podría dañar el aparato.

- Limpie la carcasa con un paño seco o un pincel.
- Sacuda el filtro fino de laminillas (12) y límpielo con un pincel o aire comprimido. Sustituya los filtros finos de laminillas que ya no se puedan limpiar. Véase «Repuestos/accesorios».
- Si es necesario, lave el filtro de espuma (13) con agua tibia y jabón y deje que se seque.
- Vacíe el depósito (1) después de cada uso. Limpie el depósito (1) con un trapo húmedo.
- No cubra las ranuras de ventilación de la carcasa, podría sobrecalentarse el aparato.

Mantenimiento

Cambiar el filtro fino de laminillas

Sustituya un filtro sucio por uno nuevo.

En la tienda online podrá encontrar filtros finos de laminillas

nuevos. Véase «Repuestos/accesorios».

1. Para retirar el depósito (1), presione el botón de desbloqueo (3) y extraiga el depósito (1).
2. Extraiga el filtro fino de laminillas (12) del soporte del filtro (11).
3. Coloque un nuevo filtro fino de laminillas en el soporte del soporte. Asegúrese de colocarlo correctamente.
4. Coloque de nuevo el depósito (1) en el aparato. Colóquelo en la parte inferior del aparato y deje que encaje en el desbloqueo de la parte superior del aparato.

Almacenamiento

- Mantenga el aparato en un lugar seco y protegido del polvo y fuera del alcance de los niños.
- Guarde la batería únicamente estando parcialmente cargada. La batería debe tener un estado de carga del 40-60 % durante un tiempo de almacenamiento prolongado (1-2 ledes iluminados).

- Almacene el aparato entre 10 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda capacidad.
- Durante una fase de almacenamiento prolongado, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.

Eliminación / protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



No tire el aparato con la batería incorporada a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su sa-

lud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos

- Deseche el aparato con la batería descargada. No abra el aparato ni la batería.
- Elimine el aparato según las disposiciones locales. Entregue el aparato en un punto de reciclaje donde se reutilice respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools.shop

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 154).

Part.	Denominación	N° artículo
10	Boquilla para juntas	91106174
1	Depósito	91106173
A 12	Filtro fino de laminillas (HEPA)	91106176
A 13	Filtro de espuma	91106177
8+9	Módulo de alimentación (9 V; 2400 mA) + Cable USB-C, EU	80001348
8+9	Módulo de alimentación (9 V; 2400 mA) + Cable USB-C, UK	80001349

Garantía

Estimada cliente, estimado cliente: Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué

consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega. La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no

se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (por ejemplo, Filtro de laminillas fino (HEPA)), o a daños en partes frágiles (por ejemplo, la placa de corte, la carcasa de protección, el interruptor). Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio. El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 373238_2104) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió.

Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto. Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio. No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía vo-

luminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial. Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 373238_2104

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Alemania
www.grizzlytools.de



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Handstaubsauger

Modell PMSSA 8 B2

Seriennummer: 000001 - 049784

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

** *Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde*



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das **Netzteil**,
Modell XZ0900-2400ENCG
IAN 373238_2104

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EG
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Handheld Vacuum Cleaner
model PMSSA 8 B2
Serial number 000001 - 049784

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity (21)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

** *The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the **Power supply unit design series XZ0900-2400ENCG**
IAN 373238_2104

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity (21)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

** *The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
Aspirateur sans fil
de construction PMSSA 8 B2
Numéro de série 000001 - 049784

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Chargé de
documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électro-
niques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le **Alimentation
de construction XZ0900-2400ENCG**
IAN 373238_2104

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Chargé de
documentation

- * *L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électro-
niques.*
- ** *Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-stofzuiger
bouwserie PMSSA 8 B2
Serienummern 000001 - 049784

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021


Christian Frank
Chargé de documentation

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

** *De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de **Voeding
bouwserie XZ0900-2400ENCG**
IAN 373238_2104

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

** *De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.*

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Odkurzacz akumulatorowy
typu PMSSA 8 B2**

Numer seryjny 000001 - 049784

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Zasilacz**
serii produkcyjna XZ0900-2400ENCG
IAN 373238_2104

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Akumulátorový vysavač
konstrukční řady PMSSA 8 B2
Pořadové číslo 000001 - 049784

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě
platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizo-
vané normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě
nese výrobce (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.*

** *Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce **Síťová část**
serije XZ0900-2400ENCG
IAN 373238_2104

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě
platném znění:


2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizo-
vané normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě
nese výrobce (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021


Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* *Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních.*

** *Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorový ručný vysávač
konštrukčnej rady PMSSA 8 B2
Poradové číslo 000001 - 049784

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich prá-
ve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmoni-
zované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je
výrobca (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie)

- * Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice
2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre
obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických
a elektronických prístrojoch.
- ** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

2020-11-19_rev02_js

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že **Sieťový diel
konštrukčnej rady XZ0900-2400ENCG**
IAN 373238_2104

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021



Christian Frank
Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Støvsuger med genoplade-ligt batteri
af serien PMSSA 8 B2**

Serienummer 000001 - 049784

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Euro-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at **Strømforsyningsdel**
af serien XZ0900-2400ENCG
IAN 373238_2104

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany 10.12.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

- * Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Euro-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- ** De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Aspirador con batería
de la serie PMSSA 8 B2**

Número de serie 000001 - 090000

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2014/35/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2020



Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que **Módulo de alimentación de la serie XZ0900-2400ENCG**

IAN 373238_2104

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2014/35/EU • 2009/125/EC
(EU) 2019/1782 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017+A11
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013+A1
EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (21)**:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.12.2021



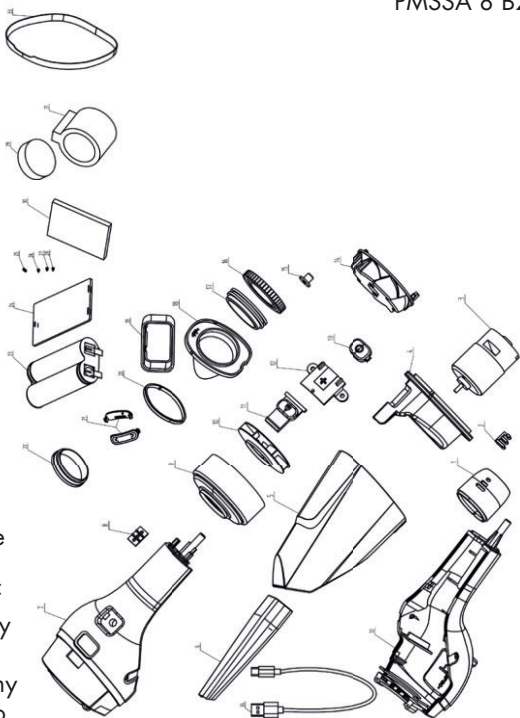
Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening
 Rysunek samorozwijający • Robbantott ábra
 Výkres náhradných dielov
 Eksplosionstegning • Plano de explosión**

PMSSA 8 B2



informativ
 informative
 informati
 informatief
 pouczający
 informační
 informatívny
 informativo

20201126_rev02_js

///PARKSIDE me

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie · Stan
informacji · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af
information · Estado de las informaciones: 11/2021
Ident.-No.: 76008415112021-8



IAN 373238_2104



8 